

France
法國

推動閱讀

國際研討會會議實錄

國立臺中圖書館 編印

ance

法國推動閱讀國際研討會

會議實錄

國立臺中圖書館 編印

序 文

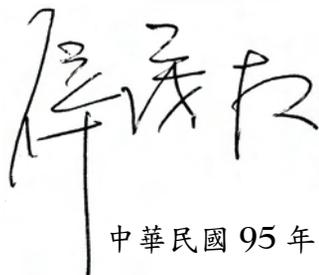
法國文化部成立於 1981 年，在公共圖書館營運輔導策略方面，將其權力轉交給地方政府，主要的任務轉變成在工作上協調以及經費的輔助上，在其公共圖書館人員晉用制度、圖書館輔導、相關出版產業發展政策，以及對身心障礙讀者服務等措施方面，都值得我們學習與改進。特別是法國在長期推動閱讀及豐厚的人文素養浸染下，民眾的閱讀習慣並不因網際網路的盛行而有所改變，這都有端賴於其公部門全力推廣全民閱讀的策略，以及有效之公共圖書館營運輔導政策發揮功能，以 3 倍於台灣人口數來說，公共圖書館數目幾乎已是台灣的 6 倍，口袋書的銷售量每年可達 2 千萬本。

由法國文化部 18 年前發起並與地方政府相互配合連續舉辦至今的「讀書樂」活動，活動形式各式各樣的遍佈法國各地，如在地鐵站、街道、廣場、醫院、電影院、火車站、監獄...等場所，為的是促使廣大民眾對閱讀喜愛；且近年來，在教育部、外交部支持下，法國駐各國外館，每年亦會在全世界 100 多個國家共同舉辦，不僅提倡各國的閱讀風氣，更促進異國文化交流，「讀書樂在台灣」活動，也已舉辦第八屆了。

本次研討會邀請法國文化部圖書館總督察約翰馬里·哈諾先生、法國漢那市立圖書館館長瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士及法國在台協會負責推動「讀書樂在台灣」活動法語事務專員馬莉蘭女士，以及高雄市立圖書館施純福館長及遠見雜誌副總主筆游常山先生等專家、學者，針對相關主題作專題演講，並邀請國內推廣閱讀之專家、學者及實務工作者對閱讀推廣活動實務經驗進行交流及分享，共同體會到推廣閱讀是公共圖書館的核心價值，從館員服務到軟硬體設施，樣樣展現出「從心開始」的訴求，例如漢那市立圖書館玻璃帷幕設計比較起來就可看出其用「心」程度，尤其在知識經濟時代，館員所扮演是觀察家、指引者、協調者及仲介者的角色。

兩位外國貴賓在台灣期間，同時安排參訪國家圖書館、台北市立圖書館、埔里鎮立圖書館、大安鄉立圖書館及大甲鎮立圖書館等不同任務層級圖書館，對台灣在公共圖書館空間營運改善後留下深刻的印象，並多所肯定。為將此次研討會中專題講演作成實錄，供各界對推廣閱讀之參考與借鏡，尚祈在大家的努力下，全民閱讀風氣能更提升。

國立臺中圖書館
館長

 謹識

中華民國 95 年 12 月

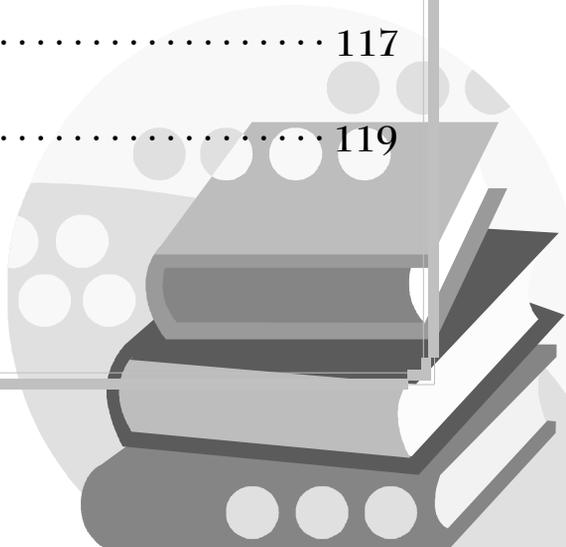
法國推動閱讀國際研討會

會議實錄



序文	I
壹、開幕致詞	1
貳、議題：	
一、法國全民閱讀策略—台法對圖書館推動全民閱讀的經驗交流 約翰馬里·哈諾先生 主講	4
二、法國公共圖書館之特色 約翰馬里·哈諾先生 主講	16
三、法國地方公共圖書館相關服務資源利用介紹 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 主講	22
四、推動法國讀書樂（Lire en Fete）經驗分享 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 主講	32
五、圖書館是推動讀書樂最佳場所及交流中心 馬莉蘭女士 主講	38
六、都會閱讀--從高雄推動『城市閱讀運動』談起～～ 閱讀一個溫柔的城市～～ 施純福館長 主講	45
七、全球化下的臺灣閱讀落差 - 城鄉、貧富與性別 游常山副總主筆 主講	61

參、綜合座談	69
肆、主講人資料	90
伍、參加學員名冊	94
陸、工作人員名錄	98
柒、「法國推動閱讀國際研討會」實施計畫	99
捌、議程表	102
玖、在台參訪活動行程表	106
拾、附錄：	
一、在法國的全民閱讀：是國家和地方當局共同責任	108
二、地區性的市鎮圖書館	111
三、省區借書圖書館	112
四、城鎮圖書館網狀系統	113
五、蜂窩計畫	114
六、國家對地方行政單位圖書館的補助	115
七、閱讀之喜悅	116
八、弱勢族群閱讀推廣活動	117
拾壹、活動剪影	119



「法國推動閱讀國際研討會」始業式

國立台中圖書館 薛茂松館長 致詞

法國在台協會潘柏甫主任，普伊雅斯女士、哈諾先生、柯立業先生、各位女士、各位先生：大家早！

法國在台協會在潘柏甫主任的帶領下，對促進並推廣台灣與法國之間的實務合作交流不遺餘力，尤其是在文化方面更是有深厚密切連繫與互動，使得雙方相互啟發及受益。

在網路化及全球化的知識經濟時代，一切的競爭和價值，都以知識為主；而知識的基礎從閱讀開始，因為閱讀可以激發想像力，培養創造力，擴展聯想力，增進理解力和增強記憶力。

在各國風起雲湧的推動閱讀運動中，當地地方圖書館及閱讀團體就扮演相當重要的角色，近年來，世界各國投入大量經費積極推動閱讀運動。如英國「閱讀年」計畫、美國「閱讀優先」政策、加拿大「培養閱讀人」計畫、日本「兒童閱讀年」計畫，澳洲「國家讀寫與數學」計畫等，尤其法國文化部從 1988 年推動至今之「讀書樂」活動，獲得全國各界支持及民眾參與，用不同形式的閱讀風貌來大力提倡閱讀，培養民眾閱讀習慣，提升國家競爭力，值得我們借鏡與學習。

在場圖書館館員及閱讀推動者的專業知能，策劃辦理各種閱讀推廣活動，必需思考如何透過適當的閱讀展現，將豐富的圖書資源提供給讀者，以滿足不同族群的需要。

感謝法國在台協會的協助，特邀請法國文化部圖書館總督察哈諾先生及法國漢那市立圖書館館長普伊雅斯女士來台，藉由法國推動讀書樂的實務經驗進行交流及分享，並針對法國公共部門在推動閱讀活動相關政策、實例及地方圖書館如何配合中央推動「讀書樂」閱讀活動，介紹本身閱讀推廣活動辦理情形等相關議題，同時由臺灣閱讀推廣活動實務經驗的印證，促使台灣全體的閱讀風氣提升，也希望以後台灣與法國之間在文化交流合流方面更頻繁，相互了解、受益。

最後預祝研討會成功，與會人員身體健康。



「法國推動閱讀國際研討會」始業式

法國在台協會 潘柏甫主任 致詞

各位館長、各位朋友大家早安，今天非常高興能來到台中，參與此次研討會，尤其是國立台中圖書館對推動閱讀這次研討會所做的努力。去年九月接下在台協會主任位子後，這是第一次來到台中，很高興來到台中參觀並做進一步的認識。

我本人從小就非常喜愛閱讀，買書閱讀和到圖書館去，對我來說都是非常愉快的經驗。到台灣之後，非常高興知道台灣對書籍有一種非常尊重的情感，無論在圖書館或書店都可以看到許多人在閱讀，我很驚訝台灣有許多非常漂亮的書店。可以讓民眾不只是購書，甚至可以在那裡享受閱讀的樂趣。上個禮拜在台北，我們邀請了法國兩位重要人士，一位是法國法蘭西院士、另一位先生是愛書人協會的會長，他們也有同樣的感覺，發現原來台灣擁有這麼好閱讀氛圍的圖書館及書店。

另外非常開心的一點是今天所辦的主題「推動閱讀」，關於閱讀不僅是教育、文化的重要任務，也是法國的重要經驗，不管世界任何一個國家，閱讀對於教育下一代都是重要的。更高興的是，台灣與法國在推動閱讀、圖書館互相交流方面，已經有豐富的經驗，最近幾年來，已經舉辦過「馬樂侯」研討會，藉這樣的活動向台灣朋友介紹法國經驗，在 2002 年舉辦這一系列的活動，法國和文建會合作邀請了非常多專家到台灣來。而 2004 年開始，我們也邀請很多台灣的專家到法國去進行交流，在台灣方面則推廣「讀書樂」的經驗，使雙方建立很好的合作經驗。就我了解今年 6 月份也有兩位貴賓要到法國，其中一位是國立台中圖書館劉副館長水抱先生。

最後我要感謝，法國的兩位貴賓，第一位是哈諾先生，在法國文化部擔任圖書館總督導，之前其實已經來過台灣，曾經為「馬樂侯」



2002 年的研討會主講人之一，哈諾先生非常地熟悉法國經驗，也參與的許多國際研討會，曾代表法國文化部參與很多「聯合國教科文組織」工作。

另外一位專家是普伊雅斯女士，現在任職於漢那市立圖書館的館長，在實際工作面上，相信能夠給予我們很多寶貴的經驗，希望經過兩天的研討會之後，大家能有很大的收穫。

接下來應該感謝國立台中圖書館館長薛茂松先生，邀請我們法國朋友及專家來此參與研討會，希望未來的交流會越來越頻繁。我也了解各位的工作都是非常繁忙的，所以我非常感謝大家今天能到這裡參與研討會，並預祝兩天的研討會成功。

今天早上我會留下來參與研討會。至於其它的時間，就要先到台中各地方去做更深入的了解，謝謝大家！



一、法國全民閱讀策略—台法對圖書館推動全民閱讀的經驗交流

主持人：國家圖書館宋建成副館長

主講人：約翰馬里·哈諾先生 (M. Jean-Marie ARNOULT)

主講人約翰馬里·哈諾先生：

各位館長、主任、同仁，很開心聽到剛才對我這麼好的介紹，四年前我曾來過台灣沒想到我這麼快又回來，非常高興能與大家來分享我的經驗。

首先要感謝今天的主辦單位國立台中圖書館，以及所有的協辦單位，非常熱情的協調。其實我們星期六就到台灣了，在研討會之前已經到各地參訪，了解大家工作的情況，也了解台灣圖書館的情形和圖書在我們社會所扮演的角色，做為中、法互相交流的基礎。

希望大家對於今天早上我要分享的內容不會感到失望，我與普伊雅斯女士其實是圖書館整個工作團體裡面的兩個人物而已，謹代表法國所有工作人員感謝大家，邀請我們到這裡來跟大家分享法國經驗，雖然我們所能跟大家談的只是一小部分的法國圖書館經驗。

我們很高興來到台灣，看到台灣經驗及地方圖書館的運作流程，我們能體會台灣對於圖書館也有很長的歷史。過去這兩天的參訪中做了很多的紀錄，相信這些對我們來說，是非常寶貴的經驗，讓我們可以帶回法國去，跟法國同仁們一起來分享台灣經驗，雙方面的交流，可以說是這種國際研討會最具有意義的一面。希望今、明兩天的討論會上，各位能夠踴躍的發言，告訴我們台灣經驗，對我們來說是非常寶貴的。

我想跟大家談法國在閱讀方面有一個非常明顯的改變，在 70 年



代末期至 80 年代初期的時候，法國民眾的閱讀也有一個重大的危機及事件，有一件大事就是埃及亞歷山大圖書館的重建，這讓我們開始省思，一個圖書館對知識的累積所扮演的重要性，我們都知道亞歷山大圖書館是在千年前被摧毀的，當時我們就邀請了非常多的圖書館員來做反省、討論。

請大家回想一下在 80 年代初期，『Internet』還不存在，沒有網路且電腦也沒有這麼的發達，所有的資料並沒有透過電腦傳上網路的過程，因此在規劃亞歷山大圖書館重建的過程中，是採用傳統的圖書館設計，預計能夠典藏一千萬冊的圖書。可是很快在 80 年代初期至 90 代開始面臨最大的革命性時代，就是電腦時代的來臨。因此，初期我們設計的亞歷山大圖書館需要重新來檢討了，我們可以透過上網典藏數位經典，讓書籍有一個不一樣的新面貌。

圖書館開始有了一個完全不一樣的新功能，不再只是蒐藏書籍的地方，圖書館型態變成一個大家約會、見面、討論、知識傳遞的地方。希望能把知識傳遞到最遠的地方，傳遞到所有人的身上。因此，像這樣的一個科技的革命，圖書館將面臨型態的改革，就是今天早上要來跟大家分享的經驗。

首先，第一階段要跟大家來分享的是文化部在圖書館專業領域內所扮演的角色；第二階段是要跟大家介紹法國公立圖書館的一些狀況。我要用我彙整的資料來跟大家談，我們能夠跨越不同國家，在不同檔案裡面，可以這麼完整的呈獻給大家，應該要感謝所有技術工作人員。

早上要跟大家談法國全民閱讀策略，第一階段不只是談圖書館，主要的是與大家談閱讀的經驗，圖書館其實在閱讀與讀者之間，扮演一個居中的角色。主要以這個部分來跟大家談，第一部分是談法國的書籍市場，第二部分是國家在閱讀上，所能扮演的角色，第三部分是



國家能夠激起閱讀及贊助的部分。

雖然法國人口數並不是很多，但法國書籍的市場是非常大的，在 2003 年有 24 億歐元的市場，總共四億一千五百萬冊的書籍售出，2003 年新出版的書籍總共四萬四千一百四十五種。在法國中央國家圖書館裡面有一個寄存的法令，這是我們法律上所規定，所有的新的出版物，都必須要送到中央圖書館來寄存，因此，我們每年都可以統計新出版的書籍，已經持續四、五年，每年都有四萬多本的新書籍，在 2002 年的統計數字，每本新書的發行人數大概是七千三百多冊左右，這只是平均的統計數字而已，有些書籍能有更高的發行人數，有些就比較差一點，這是給大家的一個參考數字，是法國新書出版的狀況。

目前新的趨勢，在法國「口袋書」的數量越來越多，法國現在很多的出版社都出版口袋書。口袋書一般都是比較便宜的，也比較適合一般民眾的購買習慣。我們有很多書都是先出原版書，但原版書比例越來越少，而如果原版書隔幾年再版成為口袋書的話，銷售量就可以提高很多。書的平均售價，也微微的調漲了，「書」說是一種昂貴的文化工具，在這幾年價錢有提高的趨勢，這樣的趨勢其實並不利於它的民族化、大眾化，而口袋書出現剛好補足它的缺點。

非常高興這次到台灣後發現，跟法國書籍的價位比較起來台灣的書是較便宜的，這是我這幾天來的看法，不曉得是不是確實如此。再來就是書籍的出版社，大出版社有併吞的趨勢，因為銷售量對書籍來說非常重要，因此小出版社就很難生存。小出版社比較難有好的銷售網，這造成了出版業出現大集團的情形，這種大合併，有的是出版社的合併，也有的合併只是銷售網的合併。有些小出版社就採取合併銷售網生存。

書籍是從那一個管道賣出去的呢？我所謂的書店就是傳統的小書店，它佔的比例是很小的，差不多是佔 19.3%，而且情況是越來



越差。因為大都會區小書店是越來越難生存，漸漸都移到郊區去，我不曉得台灣小書店過去的經驗是怎樣的？法國過去有很多小書店，現在是越來越少了，現在出現的都是專門的大書店。

大家可能知道的是「斯那客」、「法雅客」，像這樣的書店大賣場的出現，大賣場在技術、流通、銷售上，有更多銷售力，這也許是這個時代的特點吧！像在台灣有「誠品」，他們都有很高的銷售能力，對於讀者來講，也許像逛這樣的大書店，他們感覺更自由、自在吧！他們可以任意來翻閱某些書籍，幾乎有一點接近圖書館的功能了。所以像這樣的大書店，它們的銷售量是越來越高了，佔的比例有 20%。所有媒體集團銷售的書籍大概有一穩定銷售量，因為他們銷售的是某一種特定的主題書籍。在法國從有鐵路之後，有很多的車站，設有一些站裡的小書店，方便遊客買些書籍，讓他們在搭火車的旅遊過程當中也有閱讀機會。

在法國有一個特殊的情形，就是在類似大超商它們也設了一些書籍部門，例如在台灣也有的「家樂福」，在法國「家樂福」推廣書籍部門，銷售的成績相當好，比如法國「法雅客」在大都會的郊區，設立一個所謂的「文化消費中心」，該中心是跟超市聯結在一起。這在法國發展相當的快，其實大都會人口密集的結果，很可能會看到小書店漸漸的不見，反而是在大都會郊區，漸漸有大賣場的出現，「法雅客」、「家樂福」等等，它們都在郊區設立「文化消費中心」，這是法國的一個現象，可以說是法國都會書商發展的情形。

另外，還有所謂郵購，有傳統的目錄郵購及網路購書，發展是越來越興盛。相信在台灣也是一樣，網路購書的情形，目前佔的比例雖然只有 22%，相信它的比例會越來越高。

接下來我們看看國家能扮演什麼樣的角色，國家其實介入很少，它只是做一個調節及公平的執行者而已，制定一些法令，讓民眾來遵



守。在出版跟書籍銷售來說，最重要的一條法令，應該是 1981 年設定書籍的統一價錢法令。因為，在這之前大賣場或所有書店的老闆，可以自己定書籍的價錢。這法令制定之後，不管到那個地方去，到大賣場或其他地方，所有買到的同本書籍都是同樣價錢。只有一個例外，在大賣場最多只能降 5%，也就是打 95 折，這個是它最大的折扣。還有一點比較特殊的是法國的海外領土，我們都知道一本書籍賣到很遠的地方去，像賣到「留尼旺島」及中美洲「安地列斯」島嶼，這些書籍就需要運輸費，在這些海外地方，書籍的價錢可稍微提高一點點。書籍統一定價是我們最重要的法令。

另外，在 2003 年我們還制定了一些細則，維護製作者、發行者、讀者、出借者，都是在一條線上的所有合夥者的整體利益，避免可能會有失衡狀態。在借書法令中，試著建立一個將利潤做最好的平均分配於整個書籍生產線上，讓每一個部門拿到平均的利潤，除這書籍出借法令的原則，讓書籍工業每一個環節都能拿到合理的利潤，假如說沒有圖書館，大家也都沒辦法借到書。因此，圖書館也是其中的一環，它是平衡、平均、平等原則，也就是說合理、簡單、平均的方式來分配利潤。

我不曉得台灣是如何做的？或許有不一樣的作法。法國的作法，就是說出借權利法運作的還不錯，利潤是相當平均分配，從作者、出版者、發行者以及最後的圖書館。圖書館以前是不需要付權利金的，但現在付一些，可是並沒有因此而有所損失。未來，還可能對此制度會有一點修改，可是整體來說這是一個很民主的制度。書籍的生產線，從上而下直到讀者，希望每個人能夠得到自己利益及付出合理代價。書籍仲調者角色，它是有點弔詭的，從行政方面來說，這是可以了解的，尤其是對於書籍的協調者，試著找出每一個人會碰到的問題，這是一個非常新的計畫，還需要評估、分析，也就是目前還沒有辦法形成定論。或許再過一、兩年，會有更具體評估的結果。國家站



在推廣多元文學的支持角色，這是國家一直在關心的事，對書籍工業的每一個階段，陪著它們一起同甘共苦，分享帶來的好處及共同承擔所產生的問題跟困難，這就是國家的角色。

法國在很久以前就編制了「國家圖書中心」，該中心是在 1946 年建立，這可以說是一個結合各部門的機構，也是扮演鼓勵、獎勵作者、出版、出版社及書籍角色的機構。這個機構從 1973 年之後就更名為「國家書籍讀書中心」。有聆聽每一個圖書機構的問題的深層意義。機構的主席同時也是文化部圖書司的司長，因此有個非常行政的角色。另外，有一個非常經濟的角色，這一點非常重要。因為可以有效的和日常生活現實連結，就是說真正碰到的問題是什麼？以及與圖書館方面作連結，使實務跟政策面結合。這個中心的負責人，同時也是圖書司負責人，這點非常重要。國家圖書中心，運作機制非常簡單，有 20 幾個委員會，這些委員會各自有主要任務，每次開會是由一些專業人員所組成，包括圖書專業、出版專業、作者及圖書館館員所組成的專門委員會。專門來研究法國圖書、出版、發行等方面問題。這個中心協助文學創作也協助翻譯、出版、書店推廣書籍、參與相關文化活動，尤其是連結圖書館員工作。

法國是一個地方分權的國家，在地方層級，有地方文化事務廳，它是一個接力站，執行中央的政策。

或許你們會問「國家圖書中心」的經費從那裡來？其中少許經費是來自國家，但大部分經費是來自於書籍的稅收。這是要協助保護每一個環節的利益，拷貝、複製需要付部分稅金的。幾年前我們就決定，就是說要強制在影印部分要徵稅，因複印作者的東西有著作權問題，稅金由那個單位來收呢？就是「國家圖書中心」，並且買影印機、複印機的時候也是要付稅的，這個稅金就由「國家圖書中心」來收。使用者付稅的原則是大部分經費的來源，這是非常正面的做法，當然大家都同意。



法國對於圖書館專業及圖書館所扮演的角色，是盡量來推廣多元資源的取得，為了要執行這個政策，中央擁有一些措施，只要是法國民眾，都有取得資訊的平等權利，這是圖書館的一個原則。1945年文化部成立「書籍及閱讀司」的時候，這是最重要原則，不管用盡一切的辦法在法國本土或海外省，所有國民都能夠自由的、平均的在任何地方取得圖書的資源，這個大的原則也是一個圖書館的象徵，及圖書館員最重要的職責。

現在，我要跟大家來談「書籍樂」這個圖書館，那座圖書館當然是收藏書籍非常重要的地點，首先要讓大家了解，就是法國國家圖書館，它是法國皇家圖書的寶藏，從中世紀的收藏一直流傳到現在。

1988~89年可以說是圖書館面臨重大革命的時代，法國總統密特朗決定要建立一個新穎、現代化的圖書館，他希望圖書館不只是一個保存文化、資訊的地方，甚至要它成為新科技的場域。法國國家圖書館分成兩部分，閱覽室是在一樓公園的部分，它是文化、資產保存的圖書館，只保留給專業人員研究用的。二樓的以上部分是開放給大眾的，現在已經變成巴黎一個非常重要的景點，是一處受法國民眾喜歡的地方。

巴黎重要的圖書館是「龐畢度中心」，它是一個公共資訊圖書館，也許去過巴黎的人都知道「龐畢度中心」，在最近2~3年來做了重大的整修。它是在當時龐畢度總統時代所設立，龐畢度總統希望給巴黎居民，一個開放可以自由進出的公共資訊場合。在70年代在巴黎並沒有一個非常開放的圖書館概念，龐畢度中心的面積已經無法繼續擴大了，圖書館裡面擁有典藏書籍大概是30~40萬冊，它已經無法在典藏更多的書籍了。

在過去的10年來，圖書館有了新的作法，稱為「沙漠化」作法，它是一種管理典藏書籍的辦法，用這樣來管理最新的、不同年齡所需



要的書籍，而書籍需要買新的，因為書籍用久了會壞掉，所以要用這種新的管理法。在龐畢度中心最近 2 年有個新的部門「科學與工業城多媒體館」，吸引非常多人用來使用、學習外文，這部門在法國圖書館佔有一個非常重要的地位，它讓一般民眾能夠有機會接觸科學與工業，從環保、健康、醫學各方面提供民眾新的資訊，民眾就不用專門跑到醫學圖書館去。成為對於個人成長非常重要的多媒體圖書館。

另一方面，還有一項書籍的活動——童書，所有圖書館童書部門，是一個非常重要的部門，大家可能都有聽過「讀書樂」，我相信「讀書樂」在各個國家都是很重要的一項活動。其實，在法國也設立一些兒童圖書館，在兒童圖書館中裡面有很多活動，開放的對象完全是針對兒童的，在法國是一種很實驗性的圖書館，可是已經在全世界受到大家的歡迎。這就是我們幾個重要原則，所有的方式都是希望讓越來越多人接觸閱讀，這就是國家的責任，國家必須要幫助使用者來接觸閱讀。

如果大家了解法國過去政治的情況。在 1980 年代的時候，法國行政分權重大事件，就是地方分權，把以前全部集中在巴黎的權力，分散到省、縣、市等地方去。在過去 10 幾年來國家的任務與角色是什麼呢？它必須幫助所有各個縣市圖書館發展起來，現在各地圖書館，它們主要都屬於地方政府，可是中央政府並沒有放棄了地方的圖書館，中央政府在技術上及硬體上仍然提供很多的協助，有一些特約型的協助圖書館運作，大概有 3% 是由國家來協助的。還有硬體的建設，政府的補助可以高達 50%。因此，地方圖書館很快就會建立，在 1984~1986 年就蓋了很多的地方圖書館。大家可以看見一個新圖書館，就是「特洛依」，它是法國東邊的一個圖書館。還有一些小的「閱讀中心」，在法文這個字原來的意思是「蜂巢」，這些蜂巢的閱讀中心，它們並不只是圖書館，也是閱讀活動中心，大家可以來此相互碰面等等。



這種蜂巢的閱讀中心，在法國發展得非常快，所以法國的中央政府，不只是補助圖書館的硬體設施，也幫助這些閱讀中心的運作，這些閱讀中心，通常都在人口比較稀少的地方。他的目的是希望讓住在偏遠地區居民，也能夠有機會接觸到書籍與閱讀，讓住在偏遠地方的人，不會覺得書籍與閱讀離他們非常的遙遠，在這樣的原則下，希望所有人都能夠自由的進出，當然更鼓勵殘障及行動不便的人，希望能幫助這些殘障同胞不會因行動不便就沒有辦法進入圖書館。

還有一些因為不同的原因，沒有辦法去圖書館，比方說，住院的病人及監獄受刑人。監獄有個人道角色，在 18 世紀哲學、監獄應該是有教育或再教育的角色，不要讓受刑人再累積更多對社會不滿。因此，國家希望透過盡量的來幫助受刑人再教育。讓他們透過書籍，在社會中及智慧上重新找到自己定位方式。這是一個非常沈重的角色，也遭遇很多的困難。因為，很多人認為受刑人，本來就活該應該被關，對自己所犯的罪付出代價。但有些人認為，對於這些受刑人，應該帶領他們重新找到再融入社會一個角色。其實，在實際執行上及觀念上是很複雜的一件事，到底要不要給受刑人提供這些服務，雙方的論戰是非常激烈的，這是個知識份子常常有的爭議。最近新出爐了一份對問題的深度報告。我們希望法國政府透過這些具體的建議，能夠提出具體的財務的支援來協助監獄發展圖書館，這是特別的讀者群。

另外，取得多元化典藏館藏，除了行動不方便這些人以外，還有一群視障的朋友。視障的這塊讀者群，是從前我們所不了解的，不知道視障的人到底有多少？也不知道他們需要的是什麼？政府也希望能夠了解、協助這些視障朋友，讓他們也能夠進入圖書館，透過新科技，以及新科技設備方式，讓視障的朋友也可以進入圖書館。比方說網際網路等設備，以及數位資訊文化，使其更容易來取得資訊。

在文化活動方面，「讀書樂」我想大家都已經很熟悉了，稍後我們會再進一步詳細的來討論，所以現在我很快帶過，「讀書樂」在法



國也是一樣的大家都很熟悉，在日常生活的閱讀上，是非常有意思的文化節慶，「讀書樂」這個活動，以前稱做「讀書的熱誠」，它有兩個部分，一個是「讀書樂」，另一個是「瘋狂的讀書」，它們兩者的宗旨和精神就是在推廣閱讀，還有國外「美麗文學」。另外一個推廣閱讀的活動，是「國家圖書中心」推展的，就是讓法國民眾來認識當代外國的文學，同時也邀請一些外國的作者來到法國，經過一系列的交流，不管是創作的作者本身或是翻譯家都邀請到法國來做交流。

還有一個「文化資產」典藏方案，由於法國悠久的文化，擁有非常豐富的圖書文化資產。圖書館的文化資產保存是非常重要的，而且所費不貲。在提升文化資產價值上扮演重要角色，等一下我會進一步談這方面「圖書館的文化資產簡談」。



問題與討論

📖 國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所楊美華所長問：

圖書的銷售量，大賣場類似法雅客的圖書銷售，在整個圖書館的銷售佔百分比，有無數據？及剛才提到出借的權利金及影印權利金來作說明。

👉 約翰馬里·哈諾先生答：

我並沒有正確的數字，我剛才提到一年所賣出的數量，我相信圖書館並不是最大的購買者，我沒有正確的數字。

第二個問題出借的權利金，因為有些作者及出版社認為，因為有圖書館，所以一般民眾不去買書了，所以他們認為圖書館的借書事實上影響書籍的買賣，但事實上，根據我們研究，情形並不是如此，其實法國人去圖書館借書來看後，如喜歡的話，還可能會去買。

再來影印權利金，我剛才說到的，我們認為應該要保護作者及出版社，因此我們為不讓圖書館因民眾借書後去影印，危害到作者及出版社，所以影印權利金是一種不讓作者及出版社覺得受到傷害，因為不要忘記作者及出版社是對閱讀最基本的貢獻者。

以前沒有法令之前，圖書館向中央購書中心來集中購書，圖書館可以得到很有利的價錢，甚至可以得到七折折扣，所以對於圖書館來說很好，可是對出版社是不利，說實在的，一方面也是讓圖書館在購買數量上可以增加，我們如



何找到中間平衡，讓大家來算，到底這中間如何取得一個平衡。

在 1981 年訂統一書價法令後，現在就不能有七折的折扣，現在所有的人有個出發點的平衡，大家買的價錢都一樣，可是這樣對地方圖書館反而不利條件，他們買書的價錢變貴，那怎麼辦？我們有新的方法，希望統一價格情形不要影響到地方圖書館，所以這是很複雜問題，也很難處理，如何運作，說實在很複雜，不管制定什麼樣運作機制，還都會有一方面受害，地方圖書館不能享有這麼好的圖書價錢，可是出版社反而覺得很高興，所以我們這個措施說實在的是鼓勵作者及出版社，我們認為是比較不差的作法。



二、法國公共圖書館之特色

主持人：國立中央圖書館台灣分館廖又生館長

主講人：約翰馬里·哈諾先生 (M. Jean-Marie ARNOULT)

📖 主講人約翰馬里·哈諾先生：

- ◆ 法國簡介：面積：551,602 平方公里
- ◆ 26 個行政區；100 個省；36,679 市鎮 (最小的行政單位)
- ◆ 人口：6,000 萬人口

📖 法國圖書館事業由文化部掌理，文化部行政組織包括：中央行政、地方服務單位、公立機構。

📖 法國公共圖書館分為：

一、國家級：法國國家圖書館、公共資訊圖書館、科學暨工業區域多媒體圖書館，由國家政府監管。

公共資訊圖書館設在龐畢度中心，館藏量約 30-40 萬冊，由於其館藏空間無法擴展，為因應不斷增加的館藏，遂有較嚴謹的淘汰制度，將罕被借閱的圖書移至倉庫。

科學暨工業區域多媒體圖書館的館藏特色為外文學習資料，使用率頗高。

二、省級圖書館：97 所，隸屬於省政府

省立圖書館的任務

〈一〉 服務人口 10,000 以上居民的都會區，推廣全民閱讀。

〈二〉 服務地方的行動圖書館，文化活動的補給與推廣。



〈三〉 提供傳統與創新的文獻資源服務。

三、市立圖書館：3,012 所，隸屬於市鎮單位

〈一〉 市立圖書館的任務

- 1、推廣文化：指廣義的文化，讓市民可以自由取得各式各樣的文化產品。
- 2、提供各項資訊給市民自由利用：例如工作資訊。資訊是一種工具、元素、能力，市民透過資訊的取得與吸收，提升其對事物的批判能力。
- 3、保存文化資產：文化資產的保存與維護經費相當龐大，且耗時費力，對地方政府是一項沉重的負擔，因此多由政府提供技術及經費補助。
- 4、培訓市民：提升學習新知的能力與技能。
- 5、協助個人養成進修：圖書館各項資源可協助個人完成自我學習與成長，提升個人的學習能力與修養。
- 6、提供市民休閒與娛樂的場所。

〈二〉 市立圖書館的成長

法國圖書館事業發展在二次大戰後停滯一段時間，近 20 年來（1980 年代）則在圖書館設施上持續成長，圖書館數量也不斷地增加，目前約有 3,012 所市立圖書館服務將近 70% 的法國居民，雖然有 30% 的居民沒有圖書館可利用，但是近年來許多小市鎮利用電腦新科技重新整合資源，建立較完善的圖書館服務網路，讓偏遠地區的居民不用到圖書館也能利用網際網路來使用圖書館的各項資源。



〈三〉市立圖書館的服務

1、全國圖書館總面積

1999-2000 年代圖書館的數量已趨於穩定，就很少建築新的圖書館。全國圖書館總面積有 2,077,426 平方公尺，有近 70%的居民有圖書館可用，我們覺得比率相當高，每 100 人有 5.50 平方公尺的圖書館可使用，每 1,000 人有 4.3 個閱覽座位，總有足夠的座位供讀者使用。

2、館藏品

質與量皆均衡發展，平均每人可利用的件數為 3.2 件，近 2 年館藏朝多樣化發展，尤其視聽設備很完善，未來視聽資料所佔比率也會越來越高。

3、成果

31%的居民經常利用市立圖書館，其中 17.44% 為兒童，17.07%的居民註冊加入，其中 40% 為兒童

4、行動圖書館：載書下鄉服務社區居民

5、社區小型圖書館

由於行動圖書館不固定，所以有社區小型圖書館的設立，讓社區居民可就近利用，先前介紹的蜂巢中心就是屬於這類圖書館。

6、圖書館運作

主要有專業館員和志工，圖書館在借閱流通部門利用很多志工的協助。相較於法國，我發現台灣的志工非常熱誠、投入圖書館運作，且能進入圖書館經營層面。法國許多公營機構也運用志工人力，但我們認為志工僅能做志工的工作，不能取代館員本身的專業工作，因此志工不應被納入



正式的工作人員當中。在志工服務這方面，這是台灣與法國最大的不同處。

四、政府的財務補助

〈一〉專業館員皆為國家公務員，由政府提供專業人員的訓練，在科技與技術方面不完全讓地方政府主導以免導致專業的不一致性，例如圖書目錄編法要全國一致。

〈二〉圖書採購補助地方高達 50%。

〈三〉建築物整修：

例如有些圖書館的舊建築物沒有無障礙空間設施，所以政府會提撥經費補助該館建立無障礙設施。另外政府也提供專業的督導與建議，以協助地方市鎮在專業領域上人力與資源的不足。

〈四〉文化活動補助：

例如每年 10 月舉辦的全國閱讀慶典——「讀書樂」活動

〈五〉統計與評估：

統計圖書館年度館藏量、借閱量等各種統計數字，做為圖書館績效評估的基礎。依據這些評估資料來檢視政府在地方文化建設的投資與預算經費是否運用恰當。評估工作雖然會有不少壓力，但如此才能看得見成果，進一步了解民眾的需求。

五、遠景

〈一〉圖書館使用評估調查

我認為仔細聆聽讀者需求是很重要的課題，所以近年來政



府也針對大學圖書館及公共圖書館作讀者使用情形的問卷調查，期能了解讀者滿意度外，能進一步明白讀者使用圖書館的習慣、興趣、需求及一些社會現象。

〈二〉改革中央配套措施

- 1、目前法國圖書館開始思考一些問題，如人員的聘用、讀者使用圖書館情形等，這些問題皆以讀者導向來思考如何改善、修正圖書館的服務機能，進而提升服務品質。
- 2、在文化資產典藏方面，由政府提供技術及經費補助地方圖書館古籍保存與維護。在 2 年前法國推出 PAPE 書寫文化資產的行動方案，這是對大型圖書館設計的書寫著作文化資產的保存，鼓勵圖書館進行文化資產保存工作，例如數位化典藏發展，包括期刊、特藏圖書和重要古籍等典藏，有些圖書館的特藏品尚未完成索引目錄的登錄，此時政府即能供專業協助及經費補助，數位化是目前保存資料的重要方式，可避免被炒作，數位化典藏的重要意義是許多珍貴資料可開放更多人使用。另外國家圖書館也主導一項大型期刊數位化的計畫，期能提供統一的數位平台上進行數位化。
- 3、由政府部門推動一些閱讀文化活動，讓地方來配合辦理推廣，例如我們推動「書寫著作文化資產月」，希望讓圖書館能利用這些精心策畫的主題活動來推廣圖書館的資源利用。



問題 與討論

 可否就龐畢度中心的「沙漠化管理」多做一點說明。

● **約翰馬里·哈諾先生答：**

沙漠化管理其實就是一種淘汰制度，為因應圖書館館藏空間的不足，館方根據讀者需求來管理圖書館的典藏，定期進行清書、淘汰作業，其做法有：

1. 將罕被借閱的圖書或過時的主題書籍移至倉庫
2. 出售，將淘汰的書賣到鄉間
3. 報銷，書況很差的書則進行報銷作業

 可否多介紹一點蜂巢中心圖書館，特別是有關其成為社區休閒中心又能發揮圖書館功能。

● **約翰馬里·哈諾先生答：**

蜂巢中心是為偏遠地區所設立的一種新型小型社區圖書館，為 500 人以下的居民提供服務。傳統圖書館的功能是提供居民借閱館藏為主，但現代的觀念已改變，圖書館也是一個社交場所，讀者來圖書館借書或參加活動也能認識一些新朋友。以前偏遠地區只有行動圖書館，較不固定，所能提供的服務有限，因此法國政府就鼓勵地方小市鎮設立這種小型圖書館，以取代行動圖書館。

 **主持人廖又生館長補充：**

這種社區型的小圖書館其實就類似文建會正在推動的多功能社區型圖書館學習資源中心。



三、法國地方公共圖書館 相關服務資源利用介紹

主持人：國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所楊美華所長

主講人：瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士

(Mme Marie-Thérèse POUILLIAS)

主講人瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士：

各位下午好，謝謝楊所長，我首先感謝主辦單位這麼熱誠的招待，我非常榮幸能夠來台灣，這幾天去參觀過幾個圖書館，國家圖書館、台北市立圖書館、埔里鎮立圖書館。我感到遺憾的是，我應該要早點來，這樣我來到台灣所吸取到的經驗就可以帶回到我的地方去應用更多的台灣經驗。

剛才，楊所長講，我是從布列塔尼亞半島來的，各位可以在地圖上看到他的位置，我來跟大家再提醒一下，早上大家有聽到法國圖書館的組織及層級，中央政府當然由文化部來主管，再來行政區，行政區是一個行政的畫分，他並沒有領土的，省才是實際有領土的單位。最近一條法律有一點失敗，因有大量鼓勵市政來作網絡的組成，就是把小的市政組合起來或是都會的小都會整合起來，市政圖書館變成跨市政的圖書館，最具代表性的就是市立圖書館，市政結合很好的例子。

剛才楊館長所說布列塔尼半島有三百萬居民，我們地區是台灣的1/4，但經濟方面不可以相比，布列塔尼半島有四個省份，2003年中央有一條助於推展公共閱讀的法令，有很多補助款給地方，透過地區文化事務廳來撥給地方，用來推展地方圖書館的發展及全民閱讀運動。

這是布列塔尼主動採取的文化活動，圖書館最重要是政策性的活動，透過民代來批准，才有經費的補助，之後才有實際的影響。這本



指南：《圖書館萬歲》是有關小地方圖書館發展現況，法國有很多都會發展及鄉村發展，可是最重要的是很多鄉間城市，有很多小的鄉鎮，這本指南目標是在提供民代關於經費補助方面、滾雪球效應及推廣文化活動的資訊，當然民代間會互相比較鼓勵的效用，如果有一個小鄉鎮有一個小圖書館的話，民眾也會給民代壓力，所有地方會跟中央有密切的關係。

現在我們看到很多圖書館有越來越多網路空間，我現在要向各位介紹一系列的小圖書館，都是根據社區的需要而成立，規模很小。在我們一個遊覽中心的城市，這個小城市只有 5,000 人，這個小圖書館，變成社交休閒的場所，於是這些小場所變成有地區代表性的地方；這個兒童閱讀休閒區，是另外一個有 6 萬 2 仟人的城市，可以看他們圖書館裏的狀況，這是在同一個地方圖書館，在海邊作成很像海邊遊戲場的地方，這些地方都放一些小朋友玩的設備；另外一個城市以前是舊的醫院，這城市有很多古蹟建築，現在改成圖書館，布列塔尼亞有很多老的建築物，這些民代都很喜歡把古蹟重新整修，這對發展地方觀光很有幫助，但在做古蹟整修時，如果希望賦與現代功能，必需作更多技術上的研究；在另一個小城，有 6 萬居民，他把老教堂改成圖書館，目前這個新的計畫案是把舊教堂加建一個新的部分，我們可以看見，新舊兩個結合出來的成果；另外大家可以看到圖書館在一個島上，他是一個很現代的建築和舊的建築如何結合。這個是在附近更小的城市，裏有多媒體的圖書館，法國人覺得「圖書館」這個字太老舊，有些不願意用「圖書館」這個字，用「多媒體」，其實功能一樣，只是為吸引更多民眾，在裏面也有一個表演廳，這樣他就可以在這小城市讓圖書館人員可以和其他協會及居民的活動更密切結合。

剛才和柯立業先生討論，能夠上網很好，但要知道我們要的資訊是什麼；這是老倉庫重新整修過後有了現代的面貌，這是他的內部，



這是一個設計師為我們設計的圖書館，可以看出圖書館的美感，設計感，這是新舊的結合；這是一個更小 2,500 人的城市，可以看到法國文化部的政策真的是希望把小的圖書室、圖書中心推廣到非常偏僻的鄉間去的，我們認為圖書館必須要和學校結合，才能讓偏遠地區的孩子有相等機會；這是從前被遺棄的老房子所改建成的圖書館的外觀及內部，漢那市是布列塔尼的首府，在比較東邊的地方。

在 1981 年時這個日子相當特別，在本市市立圖書館發展上，因有新團隊進入市政府，新的新政府團隊施政目標是推展全民閱讀，市議會就投票通過市立圖書館發展方案，重點有三個，一是增設公共閱讀的地方，二是增加公共圖書館人員編制，三是增加典藏品的多樣化及其他的數量。以前只有一個中央圖書館，領導三個小的社區圖書館，他的政策在當時有限，沒有任何視聽典藏，相當落後，所以要迎頭趕上。

這是當時在社區新圖書館落成典禮，漢那市市長主持落成典禮的照片，這個市區地圖，可以看出他的都市設計把原來城牆拆除，所以非常寬廣，已擴展到邊緣。在每個社區，有個社區圖書館連結成一個網路，也就是說，我們把 12 個社區結合，分成 6 大塊，東西南等等，目前有些圖書館是互補性的，比如有音樂、電影方面，這些都是由圖書館員管理，是社區性圖書館。

其實所有圖書館都長得差不多，我們非常關心每一個圖書館都有一種身分證，在硬體建築上都有一個特色、作出很優質，採用好的材質的建築，每一個圖書館希望有他本身的建築特色，每個圖書館都有他每個社區的名字，不是作家或詩人名字。

在這發展中，民代他們提出一些問題，因為這是不是合乎民眾的需求，在你們這裏一切都要經過政策面，因此對民代施壓力來推展新型的圖書館，在 1989 年，選舉時建立新的圖書館成為選舉策略，1990



年沒有什麼變化，我們把選舉時策略圖書館計畫改為文化工業科學中心，把圖書館概念擴大了，把圖書館結合博物館及科學中心在同一計畫下，那三個單位，有互相協調的作用，（那會問是什麼意思，等一下，我會解釋），在 1990 年時候，這計畫成為大都會發展計畫，也就是說，在這方案後面，拿到地方政策上的補助，在地方分權方面，所以我們新圖書館在 1991 年建成了，接下來開始規劃每一個城市區域裏頭的小圖書館，應該設立什麼樣的圖書館及選擇什麼樣的書籍？選擇什麼樣的社區需求，所以當時議會在 1992 年通過了設計案，通過預算，93 年就選擇了漢那市出身的建築師的建築圖，這建築得到國家補助預算，我要補充是，這樣一個案子是從 1992 年正式成立的，可以說是法國中央圖書館的一個補足，在當時我們希望不只是蓋中央大的圖書館，還在地方也建設一些大型圖書館，裏面收藏 25 萬冊的圖書、還有多媒體收藏。

還有一個方案裏，原來就有網路計畫，可以看得出，建築是非常新穎及現代化的，那麼可看出分三個部門，這三個部門是獨立的，科學部門，科學部門裏有天文館；再來有長方型部分，可以看得出，是個倒金字塔，這就是圖書館部分，所以圖書館是技藝的地方，文化古蹟，所以典藏一些文化古蹟的書籍，還有他的大圖書館和其他小城市圖書館合作的功能，必須變成資料中心、一個文化的機構，所以在作典藏書籍時作了很多多元的典藏。

因城市有 20 萬人，也是大學城，有很多大學城，有很多大學生，我們認為典藏大學生用的書籍，還有必須和其他中心及小的圖書館合作，提供他們資訊，通常他們會尋求我們一些協助，比如說典藏方法及人員訓練等等。再來在這一個新的地方，我們必須要和科學中心，大家可以看看當時的案子，主要原則是讓民眾有免費使用權利，還有用不同的建築物讓民眾容易分辨他的不同功能，在這裏還用很多防盜的新科技方法，預防偷竊。

大家都知道這三種功能，如何結合在一起，所以行政的部門在最



後部分，民眾服務區在最前面，接待及會議廳、咖啡廳、禮品店等等，可以從圖看出來，這樣的建築師所提不同的建築案，看得出不同的樓層之間，有很好的互動，整個建築物非常協調，也非常新穎，這個是現代建築物完成後的情況。

圖書館在市中心是非常重要的，我們是地理的市中心，在很多大的幹道的地方，我們這城市也有捷運系統經過，所以民眾來這裡的非常方便的，外觀大家可以看看，這個其實當初選上這個案子，很多人都覺得很可怕，通常圖書館都是水平式，但這個是垂直式的，看的出來在不同樓層，有作不同功能，在這一樓及低樓層部分是給兒童及青少年的，有音樂廳，科學技術語言方面是在上面的，最頂層是文化資產，最後這一層本來認為不會有太多人來的，都是一些參考資料，藍色部分是圖書館部分，在後面的方正藍方塊部分是市民廣場。

今天早上哈諾先生也談到圖書館應該是市民也可以交誼的地方，所以在這裡放了很多地方報紙，電視及所有新聞，在這裏也有一個交誼廳，大家可以在這裡交換意見，這就是我們當初設計圖書館時候的概念，我們也是和建築師事前有作過溝通的，在這個地方來作市民討論區，這個地方和咖啡廳有合作關係，市民可在這地方喝咖啡、討論市政，所以在我們城市，這裡變成很多市民來參與的地方。

我們是一個大學城，有一些外國移民，因此也發展了一些外語書籍，或是在學校教外語的書籍也有收藏，圖書館也是一個講故事，讓大家放鬆心情休閒的地方，辦理親子共讀活動，也是作親子交流的空間，這是一種圖書館重要的功能。我們也有一系列特別活動就是青少年讀物，我們現在很注意青少年讀物，有人送這方面典藏，也是全國政策之一，非常的豐富。另外音樂空間、閱讀室非常明亮，另外在東邊有電腦室，我們有不同高度的書架。我們是唯一可以看到整個城市的公共圖書館建築，為了要看到整個城市，使用垂直而不是水平的設計。



我們組織閱讀沙龍，在音樂方面，有不同設備，有可以學習音樂、

樂譜方面的典藏，因音樂學院及布列塔尼樂團向我們要求，比較少音樂發表園地，所以做此安排，放了一架鋼琴。

另外補充城市音樂發表的地方，也是和其他機構合作的一種方式，從 9:00 到 21:00 開放，希望 19:00-21:00 作一些音樂表演活動，能夠吸引更多民眾。

在同樣建築裏有科學中心，有一個政策加強科學科技方面，因科學科技方面有點落後，學生也很少，作平衡加強這方面設備典藏以吸引理工科學生來這裡讀書。另外語文和文學這是非常代表性，傳統圖書館有這些藏書，尤其加強外語書籍，因為我們有移民，並沒有專門給青少年的空間，或許我沒有特別了解，你們也沒有特別重視青少年閱讀的空間，我們沒有特別的空間給青少年使用，但對典藏方面，對各種年齡層之藏書都有，來吸引各年齡層的讀者，但沒有特別空間給青少年使用，最重要是典藏及數量上。有個十人電影院，很可惜，設計這之前沒先來台灣參訪。

還有一個相當傳統的閱讀室，還有一個活動及展覽空間，還有一個小小的博物館，典藏包括文化資產，以伯來斯特命名的博物館，他是作家，1909 年出生，他的一生在布列塔尼渡過，寫了很多有關布列塔尼的著作，讀過哲學後來成為書店老板，他不是很會做生意，後來做書籍買賣，他幫別人及自己買書再做交換，他一生希望成立書籍博物館，在 1982 年時遇到這位人士，他得到文學獎時認識，有位記者主持，對布列塔尼有興趣，就在 1984 年漢那市成立博物館，以他的典藏作為基礎，在市立圖書館裏成立博物館，這是圖書館的特色，書籍是整個活動的重心，就像新的建築裡，我們和布列塔尼博物館合作，布列塔尼是記述人類歷史博物館也是文化資產社會博物館。

這是入口剖面圖，再來是航太與科學部分，在我們圖書館裏我們希望把航太及科學能吸引民眾的方法，作了很多介紹及展覽等等，大家可以看看部分，最後是航空館，這是今天地方圖書館的狀況。



問題與討論

✎ 楊美華所長問：

在漢那市立圖書館新館，它是結合博物館、圖書館及科學中心的架構，不知道是不是一個未來趨勢，因為在英國有一個主管圖書館、博物館及檔案館的中心，我想知道法國政策面，是否文化部是統一主管單位的業務？

☉ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士答：

在地方政府來說，這些是地方政府來進行，所以誰主管沒有太大的關係，中央部分誰主管沒有關係，我們最主要是以地方居民的需求來作這樣的安排，我們在3月21日開館到現在為止已有10萬人進來，所以說圖書館也有45,000人，不知道進來的民眾是參觀那一部分，我希望是對三部門都有興趣的，不管是那部分，都可以走。我認為我們很像巴黎的龐畢度中心，它是圖書館、現代美術館，它原來也有工業的部門，所以看起來是個多元化、多功能的中心，我們博物館部分是歷史人類，我們並不是美術館而是歷史人類博物館。

✎ 楊美華所長問：

亞歷山大圖書館也有這樣類似的功能，有博物館、多媒體中心，剛才提到很多民眾很不喜歡圖書館這個名詞，好像代表很傳統的業務，因OCLC的調查民眾對圖書館的印象，他們想到的只有書，在現在網路時代，書已經很落伍，民眾最喜歡用多媒體中心來取代圖書



館這個概念，作為一個館長，對這種改變，有何評論？

➤ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士答：

我事實上是反對的，我堅持使用圖書館，我不斷和市長溝通，我要使用舊的名字，當然年輕同仁建議用新名字，但圖書館這個字包含更廣，所以我堅持用這個字。

✎ 楊美華所長問：

剛才提到漢那市是大學城，對大學生提供服務，就這種情形我了解比較少的，不管台灣或在其他國家是比較少見，一般公共圖書館頂多都是和國中、小學合作，唯一例外在美國加州的聖荷西城市，公共圖書館和大學圖書館相結合在一起的，它公共圖書館館藏相當豐富，所以對大學生提供這樣的服務，想請教，漢那市提供大學城這樣服務外，法國其他地方有無類似如此情形。

➤ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士答：

市立博物館有提供類似服務，我們對大學來說是研究的機構，另外對文化來說，我們是補充角色，我們並不想取代大學圖書館，每個都有它的角色，可是我們是補充它們。

📖 哈諾先生補充：

在法國有此市立圖書館，同時也是大學圖書館，叫作市立大學圖書館。目前有一個思考，就是說在大學和市立圖書館，一般的讀者和他們之間，是不是有什麼互動，這是一個越來越尖銳的問題，因為像漢那市大型圖書館的典藏對學生有興趣，或許在此情況下，或許沒有相關政策，大學生幾乎佔據市立圖書館位子，甚至趕走一般民眾，因



此要有共存的，讓每一個人在圖書館有他專屬的位置，目前正在思考類似問題，清楚的分開兩種不同的讀者群，或說，讓大學圖書館吸引大學生。

在法國，大學圖書館長久以來可說是設備老舊，學生都會去市立圖書館，不在大學圖書館，所以佔據一般市立圖書館讀者位子。因此我們想要翻修大學圖書館，讓他現代化，這是目前正在努力要做的，毫無疑問的，未來幾年當然不能立竿見影，希望重新平衡市立及大學圖書館之間各取所需，這需要一些時間取得再平衡，是我們無法忽略的事，資訊科技的變革，讓民眾之間區別，已經變模糊，這些人為的邊界，以後會有其他形式，有件事是確定的，就是說很多讀者也去大學圖書館，這是一種互動，兩種環境的互相影響互動趨勢。

楊美華所長補充：

我們是相反，大學圖書館館舍比較新，比較現代化，一般大學生比較不會去公共圖書館佔位子，倒是一般民眾想到大學圖書館，可是學校並不歡迎這些民眾去搶大學生的位子，這是兩國不一樣的地方。

楊美華所長問：

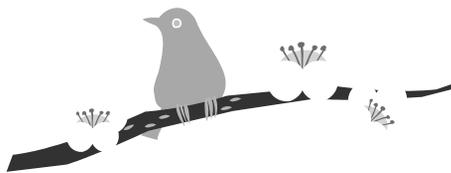
曾經在網路上看到法國政府對自然採光非常重視，因應剛才普伊雅斯女士所說的，市立圖書館是依照坡度來建築，所以看的到整個城市的採光，聽說如果一個民眾不是在自然採光下看書超過二小時，圖書館會被罰的，我想澄清是真的嗎？

☉ 約翰馬里·哈諾先生答：

沒有，我們沒這樣的處罰，當然大家都希望有自然光源，圖書館應該要想辦法讓讀者有自然光源，而且在法國天



氣並沒有台灣溫暖，布列塔尼並不很熱，所以我們可以用玻璃材料來建築，不過在法國有一個圖書館建築趨勢，我們國家圖書館是四個塔型建築，都是用玻璃的，用透明的概念，這樣在外面可以看到每一樓層的透明化，這些花費很貴的，因為很脆弱，能源的消耗也非常的高，大家知道，玻璃是沒有辦法防曬，所以圖書館裏面是需要空調的，不管在任何地方，能源都是非常昂貴的消耗，我們又重新思考玻璃的使用，當然玻璃有好處，透明及自然光，可是從長遠來考量，他的能源消耗是非常高的，所以未來希望設計一種智慧型圖書館，但不一定完全做到環保，如何做到更新的空調設計研究，比如在哥倫比亞波哥大，也用雙層隔熱板，我們發現的確可以減少能源消耗，未來玻璃的使用會越來越少，希望建築師能花更多時間去研究怎樣節省能源，不只在建築物本身，在營運時的能源消耗費用，這些都是未來運作時的預算。



四、推動法國讀書樂 (Lire en Fete) 經驗分享

主持人：國立彰化師範大學圖書館葉凱莉館長

主講人：瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士

(Mme Marie-Thérèse POUILLIAS)

主講人瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士：

在開始進行「推動法國讀書樂」經驗分享這個主題之前，我再針對上一個主題—「法國地方公共圖書館相關服務資源利用介紹」做些補充。

就如同先前所說的，本市市立圖書館所在的這棟建築乃是由布列塔尼博物館、圖書館及太空科學中心三大部分所組成，建築物本身就相當有特色，本館也與法國視覺中心合作，讓整棟建築物呈現在外的色彩光線整體氛圍相當豐富且變化多端，在白天或夜晚看起來都相當美麗，也吸引了許多攝影愛好人士到本館來取景拍照。

本館的青少年閱讀中心，採用較具活潑感的設計，以表達出一種有趣的感覺，家具也出自名設計師之手，讓人無論在視覺或實際使用上都相當舒適，吸引了本市許多小朋友及家長目光，讓他們駐足流連忘返。

本館所在的這棟建築外觀採用全部透明的設計方式，在這裡我們可以看見整個漢那市，家具材質採用具古典感的木質顏色並輔以金屬組合而成，顏色亦偏向中性色彩，希望能帶給市民一個舒適的空間氛圍。

這裡要特別介紹本館深具特色的布雷塞作家博物館，布雷塞先生是位享有名氣的作家，這個行業與圖書館也是息息相關，他個人收藏



了許多珍貴的線裝書，很幸運的本館能取得這些原由布雷塞先生收藏的珍貴書籍，並以這些典藏為基礎，我們重建了許多著名作家的住處，包括布雷塞先生、雨果…等等，讓來博物館的市民能藉由這些原地重現的作家住處及珍貴書籍，能更喜歡來這裡學習知識。

太空科學中心採用遊戲精神來吸引小朋友入館參觀，小朋友都是透過遊戲來認識這個世界，我們希望能在遊戲當中讓小朋友無形中學習到許多知識。

再來我們討論如何吸引讀者來圖書館，我先分享漢那市立圖書館的經驗，要重申的是，圖書館並不是市民唯一的休閒去處，我們要和其它單位合作，才能符合市民需求，當然不可否認的，要有支應經常性運作的預算，圖書館才有辦法營運。

再來談談本館的任務有：

一、定期意見調查：

本館有專責部門負責這項業務，我們要定期做市民閱讀統計調查工作，這件工作對本館相當重要，市民需要的是什麼都可藉由統計調查的方式顯現出來，而這些數據讓我們不斷修正以追求更卓越的服務。

二、消除文盲：

閱讀就是要和文字產生關係，我們有成立寫作班，也與其它組織合作，訂定合作協議；我們將我們的目標設定清楚後交由文化委員會審定，也才能得到經費補助。

三、舉辦「閱讀獎」：

訴求對象為青少年，每年會有一個主題，我們的館員都相當有想像力，執行力也很強，我們會找作者或者是插畫家來圖書館與讀者面對面，我們也辦表演、展覽，以帶動青少年及父母參與，活



動結束後會進行評估，我們舉辦活動都是在上班期間，活動進行時間與市民有空閒的時間相當有關係，也是活動成功與否的關鍵。我們表演的活動都會委由外面專業的策展人來進行，館員不是萬能的，無法樣樣事務全部一手包辦，活動結束後，道具會留下繼續使用，甚至我們也借給其它圖書館並收取費用。

四、青少年獎：

這個活動我們與法亞克連鎖書店合作，這家書店在台灣也設有分店，青少年獎對象為 13~16 歲青少年，為法國文學鞏固獎所認可，也受到本國教育部的重視。這個獎的運作方式為，先選出 60~70 本青少年讀物，由青少年選出最後入選之 10 本作品後，假飯店舉行頒獎典禮，所有作者也會出席，圖書館在票選期間也會送禮券，得獎的作品，出版商會製作得獎腰帶包裝於書上面，讓大家知道這本書獲得了今年青少年獎的殊榮，頒獎會場也會設臨時書攤讓市民可當場買到得獎的作品。



問題與討論

 國立彰化師範大學圖書館葉凱莉館長：

請問如何尋找合作對象，與書店如何接觸，除書店外還有那些單位可以合作？

● **瑪麗德瑞莎·普伊斯女士答：**

我國有一條法令規定書商賣書給圖書館的折扣最低只可以到 91 折，這條法令限制了圖書館與書店之間的關係，但還有其它方面可以合作，例如書店可以協助介紹圖書館館藏，有些書店也很關心文化發展，甚至圖書館也可以到書店辦活動。至於還有那些單位可以合作呢？我們會寄存圖書給私人企業公司，不知道上面的回應是否有回答到您所提問的問題。

 國立彰化師範大學圖書館葉凱莉館長：

公共圖書館的資源相當有限，每年的圖書採購經費可能只有 2~3 萬，該如何拓展業務呢？

● **薛茂松館長答：**

首先要講明一個觀念，合作關係必需雙贏，像本館美國資料中心，就是與美國在台協會合作，由它們提供書籍及設備，本館提供場地人員，雙方合作也造福我們的讀者。還有「全國閱讀活動」是和金石堂合作，選出的 63 本文學類好書，到金石堂選購就有折扣，而且再送一本導讀手冊。還有美國伊利諾州，在暑假的一週，選出 20 本好書陳列在書店，若可以看完 10 本，再送給那個家庭 50 本新書，在西雅圖，MicroSoft 大本營，MicroSoft 也和公共圖書館合作，圖書館



內的電腦設備由 MicroSoft 提供，以爭取民眾認同 MicroSoft 的公益形象。大學圖書館跟公共圖書館也有合作的可能，例如在購書方面，大學圖書館著重研究及教學，就不要重覆購置，有沒有可能將大學圖書館變成公共圖書館的另一個分館，因為圖書館最大的目標人口就在學校裡面。

 請分享漢那市立圖書館舉辦青少年獎近幾年的主題是什麼？

● **瑪麗德瑞莎·普伊斯女士答：**

最近幾年都是以插畫家為主題，還有繪本，繪本也分很多派別；至於青少年獎並無主題之分，是由青少年自行選擇，會與教育部合作在小學成立文學或閱讀中心，把書送到小學及幼稚園，這些書每 2 年換新一次，法國的小朋友 3 歲就要進托兒所，我們的館員也會成立一個托兒所小組與托兒所老師合作，吸引小小朋友喜愛書本。圖書館也有讀書會，一個讀書會大約由 10~15 人組成，館員會選些外國文學相關書籍大家一同討論，現在讀書會還不是很成熟。

● **約翰馬里諾先生答：**

圖書館與學校合作已久，每所學校一定設有一個圖書資訊中心，經費由教育部補助，中心會與圖書館合作選書，帶小朋友到公共圖書館，由於教育部補助的錢相當多，反而阻礙了其它合作關係，所以不能發展至成人，晚上也沒開放，各位要記住，圖書館是讓民眾追尋知識的地方而不是只有讀書而已，圖書館和書店合作會有點困難，因為售價固定，合作亦不希望與商業掛勾，圖書館畢竟是公共財產，但可用贊助的方式，例如本國文化部出版一系列國家圖書館典藏的善本書，就是由一家銀行所贊助的。



✎ 大甲鎮立圖書館雷養德館長：

網路的發展是否會影響閱讀，網路作家地位是否會影響出版社？

● 瑪麗德瑞莎·普伊斯女士答：

網路文學的創作對讀者相當有吸引力，作家也都會成立專屬的部落格，我們的館員也曾討論要不要成立部落格來吸引市民參加我們的寫作班。我們的館員在掌握新科技還需再訓練，個人認為科技進步對閱讀並不會產生很大影響。

● 國立彰化師範大學圖書館葉凱莉館長答：

知識經濟關乎國力強盛與否，館員要做的就是，努力將讀者浪費在上網聊天的時間轉到吸收知識這邊來，進而交換知識並創造知識，我們重申，最終目的乃在創造、分享，館員要注意時代的脈動，用比別人更有效的方法將知識傳遞出去，這就要借重我們館員的專業。剛聽到法國公共圖書館也相當照顧弱勢團體，彰師大圖書館設有視覺障礙資料組，經費來自教育部，有 9,000 餘冊有聲書，並已轉成 mp3 格式，可在網路上直接收聽，彰師大首頁 (<http://lib.ncue.edu.tw/>) 設有連結，全台灣大約有 5 萬人以上視覺障礙人口，使用彰師大資源的只有 2,000 多人，請大家告訴大家多多利用彰師大的資源，也為視障人口開一扇知識之窗。



五、圖書館是推動讀書樂最佳場所及交流中心

主持人：台中教育大學社會科教育學系賴苑玲教授

主講人：馬莉蘭女士(Mme Liliane MARCHAND-LOUSSOUARN)

主講人馬莉蘭女士：

感謝文建會及國立台中圖書館熱情的接待，在開始我報告之前，我想和大家報告一下「讀書樂」是法國在國外推行最興盛的文化活動。我了解「法國讀書樂在台灣」比在法國的更清楚，「法國讀書樂在台灣」和在法國的情況是一樣的，讀書樂在傳統及其他地方推廣讀書的風氣，我們也在圖書館以外地方推廣閱讀，在「法國讀書樂在台灣」創造並對閱讀重新產生好奇心，希望好奇心可以延長整年對閱讀的好奇，不是只有在「讀書樂」的時候讀書，同時希望結合不同藝術形式，包括文學、電影、戲劇、歌唱、遊戲等等不同藝術形式，結合到閱讀裡面，「讀書樂」是一種社區文化交流活動，比如說聽眾可以變成主角、可以上台、可以對換角色的社區文化活動，在法國有「讀書樂」，由法國駐外單位來推展，就是法國在台協會，是隸屬於外交部，同時這個活動也是法國外交部以及文化部圖書司一起合辦，其中有一部分負責國外「讀書樂」活動，「讀書樂」推展在國外的法國文學，也推廣外國文學到法國，同時也在創造合作的關係，有些關係在活動之後產生，能夠充實國家的文化，透過文化活動，在地化、本土化能和在地文化相結合。

我們在台灣「讀書樂」有一定的規則，在11月週末開始，邀請一個法國的作者，選一個城市、地點，比方說書店，選一種語言，請問開始時候，台灣是用何種語言來進行活動？是用法文，你們可以想像是很難，對法國人來說當然沒問題、法僑、學法語學生是非常好的



事，可是這些讀者有法文基礎，了解語文，等於讀者群都是這些，無法擴大，讓人覺得是在預設，沒有辦法擴大讀者群，太限制了，因為沒有把不講法語的台灣考慮進去，所以是一個很受限的活動，因為台灣不是法語國家，要透過翻釋才能了解法國文學。為了進一步擴大讀者群，應該多元化我們的讀者群，所以決定在 2003 年以法文及中文來進行活動，再來活動伙伴沒有受限在兩國外交部，在法國在台協會及法國書店來做「讀書樂」活動，我們打算擴大台灣合作伙伴。

首先找到是老師、出版社及書店，還有圖書館，在這方面找合作伙伴，我也開始找一些參與者，開始時只找一個法國作家，為擴大讀者群的話，要多邀請幾個貴賓，所以邀請幾個寫法國作品的台灣作家，或是會法文的台灣作家，或是和我們選主題有關的作家，也找一些台北以外城市來參加「讀書樂」。去年在十個城市同步進行，參與的機構也多元化，比方說可以在市場進行，例如「文學馬拉松」可以在河邊進行。整體而言，大部分都是文化教育的場合來進行這些活動，我們希望在多元化的活動內容，比方結合文學、電影、音樂、劇場、遊戲及兒童說故事等等。不要只鎖定成人讀者，也鎖定擴大到兒童。我們的主題也相當寬廣，在台灣大部分翻釋的文學作品是英文的，在兒童文學作品裏也比較容易找到介入的方法，我們也希望「讀書樂」不只是台灣和法國的活動，也是一個全球的活動，借這機會讓圖書館、學校有一個全球視野。

我們的限制是希望民眾參與都是免費的，因此在財務上必須負責辦理所有的活動，由法國在台協會來出面邀請法國專家、作者來，所以以 2005 年的評估來看，總共 39 個合作伙伴，我們透過文建會就取得合作伙伴的機會，幾年前法國在台協會的作法比較簡單，跟圖書館及學校來協商，每一個合作伙伴幾乎都是我們認識的，自從和文建會合作後，發現很多的圖書館希望跟我們合作，所以新竹、台中、台南、嘉義文化局，高雄、台中、台南音樂圖書館、宜蘭博物館，有很



多圖書館表達合作意願，我相信，我們彼此有更進一步認識。起初我們跟出版社談論「讀書樂」時，剛開始，我們跟出版社在談合作方法時，曾經有出版社告訴我只找他不要找圖書館，以法國在台協會立場，希望以最接近讀者的圖書館來合作，所以剛開始的確遇到一些困難。現在我們和伙伴合作的非常愉快，通常在舉辦演講時，例如在高雄跟文藻外語學院教授、學生都到電影圖書館來作參與，來擴展閱讀，當時他們推廣的是一部電影一本書，那在高雄也舉辦很多戲劇表演，所以高雄的圖書館也因此認識了一些法國作者，也舉辦很多相關的活動。所以我們可以知道，這樣建立的關係可以是非常長久的，而且我們的「讀書樂」從開始的二天，延長到一週，有些學校希望一整禮拜都來討論法國菜、法國歌曲，以我們的立場非常鼓勵這樣的活動，到目前為止，並沒談太多的圖書館，我認為圖書館是重要窗口，因去年第一次和台北市立圖書館合作後，我們發現其實對讀者最熟悉的是各位圖書館館長及工作人員，我們通常透過圖書館專業來了解台灣的閱讀習性，我曾經想要送給圖書館書籍，都透過圖書館館長和館員，我有一次問過館長認為可怕的書給館員，他們說沒問題，非常好的書，所以把這本書送給圖書館，各位還可以從這裏得到所有從法文翻譯成中文的書籍，這樣的合作關係是我沒有辦法和出版社來建立的。

我認為圖書館是一個非常接近讀者的地方，書店會說你可以做這樣，但不要打擾到我們的客人，對圖書館來講，不是客人是讀者，而且圖書館有志工，他會定期陪讀，這是很有意思的一點，也是圖書館比書店強的地方，比如講故事給兒童聽，做很多不同形式的活動，展覽、演講及講故事，也可以做工作坊，可以放電影，甚至做音樂表演，可以說做所有藝文形態的活動。為什麼說圖書館是推動閱讀的最佳場所及交流中心，請有參加去年「讀書樂在台灣」的圖書館來講述去年活動情形：



 國立台中圖書館曹依萍小姐：

去年和法國在台協會合作「讀書樂」是非常愉快的活動，來參加的讀者還意猶未盡。這是三天的活動，主題是冒險的主題，我接到文建會探尋辦理活動意願，動員全館採編、閱典、推廣、視教四個課，三天活動安排，就以往例行活動加入主題，它是冒險的主題，「讀書樂」設計的相當的好，有很大空間及很大的發揮，開了一些法國有關冒險的圖書，篩選本館現有圖書，把他找出，沒有的再增購。在這三天主題書展，在兒童閱覽室及三樓都有，兒童閱覽室作專區展示，另外視教現有冒險相關影片，排放時間播放，最後重頭戲是法國在台協會邀請音樂向上推廣古典音樂的團隊來作音樂故事作一個音樂說故事，希望看過案例後，明年有更多圖書館加入。

 桃園縣政府文化局姚秀櫻小姐：

這次活動主動和法國在台協會接觸，因在 2004 年看到報導，所以非常希望辦理這次活動，印象以來一直是接觸英美繪本，我們希望可以開拓小朋友的國際觀，讓他們知道法國文學也是很優秀，透過這活動，桃園新聞電子讓讀者有機會接觸法國文學作品，在兒童作「讀書樂」的冒險世界主題書展，感謝 Nancy 及馬莉蘭女士提供書單，文化局去採購，把不足的書都補足了，很多小朋友在場翻閱，發現這些原來是法國作家的作品。另外辦兒童讀書會，選擇莫泊桑的《項鍊》及《快樂的死刑犯》，從這二本書籍作深入探討，並請志工講《色彩的翅膀》、《小紙箱》、《丁丁歷險記》及《小王子》等等一系列法國作品用故事方式講出來，另外接受小朋友報名針對展覽書來作講故事，透過一連串的活動，小朋友會接觸到法國文化浪漫、華麗的一面，也讓大家發現文學作品不止是英、美及中國，而是廣闊的世界，另外請志工伙伴用戲劇方式表演兒童故事劇給低年級小朋友，透過表演方式了解法國優秀文學作品。



馬莉蘭女士補充：

我要提一下，我們所選的作品，這些作品有些是中譯本的介紹，有清單，你們可以自由選擇，我們發現原來法文在台灣是很有異國情味的語言，所有圖書館都選了法文的作品。

新竹縣文化局呂姿玲課長：

此活動在新竹縣辦理有長達兩個禮拜的時間，整個活動分成三個部分，一是主題書展，除推薦展出圖書外，館員也精心設計一些主題，包括認識法國的主題，介紹法國藝術文化的主題，另外比較特殊，特別成立「永恆的小王子」閱讀主題，另一部分特別介紹法國大文豪大仲馬，有一部分是設計「法國閱讀奇遇記在新竹」，以一個冒險主題來設計，推薦法國系列偵探小說。另外同時推出法國視聽影片的欣賞，主要是讓民眾選擇視聽頻道，在視聽語音欣賞區裏放了六部法國影片，依據個人興趣欣賞，包括《蝴蝶》、《鵬程萬里》、《大雨大雨一直下》等；另外還有法國在台協會贈送法國當地出版社出版兒童繪本的海報，這海報很可愛，印刷也很精美，在圖書館作展示，小朋友和家長都非常喜歡，已變成圖書館永久裝飾的典藏。這三個活動規模都很小，但對新竹縣是第一步，因以前都沒有對閱讀主題作推動，藉這機會跨出第一步，很難得吸引新竹縣那麼多媒體來作報導，開幕那天，有法國美食品嚐，有這開端後，把民眾閱讀視野從當地擴展到國際觀點，從那一次後，在新竹縣也陸陸續續推出世界閱讀系列的閱讀活動，從「法國閱讀奇遇記在新竹」後，去年12月也推出「印度閱讀嘉年華會」，今年4月剛辦完的「荷蘭印象閱讀之旅」，這一系列，對新竹縣民來說是開拓國際閱讀視野的一個好機會，以上是小小的分享。



 馬莉蘭女士補充：

所有這些活動都作成小冊子，包括新竹縣剛才所報告的都在裏面，2005、2004年「讀書樂在台灣」都在裏面，也收錄了媒體的報導。

 台北縣立圖書館潘富教先生：

剛才提到「讀書樂」活動，有幾個縣市都舉辦了，有沒有限定在那個時段舉辦，如果要請求法國在台協會合作協助，可否有固定時間、地點來舉辦這「讀書樂」議題的活動。

 馬莉蘭女士答：

並沒有時間限制，一般是10月的第二個週末，場地是你們提出建議的場地，再來討論這些活動是不是符合「讀書樂」的精神，你們打算怎麼進行，是否需要法國在台協會那一方面的支援，場地沒固定，有些單位後來才加入，最晚在8月底決定不然會太充促，比如在台中和一家家具公司合作了三年，不會覺得奇怪，他提供很好的家具，很舒服的，尤其是剛開始，台北一家書店，他的爸爸在台中是中學老師，也是讀書會成員，因此提供讀書會場地使用，辦理一些活動，非常成功，展現家具，展書籍，這是雙贏的，不管在什麼場地，去年最重要是圖書館，其他場所都可能，還有一家眼鏡行，小的法國餐廳。在醫院，並沒有很順利，準備工作太繁複，其他在淡水河邊作文學漫遊，還有植物園文學漫遊，台南孔廟對面文學馬拉松，很多很多合作可能性。



 賴苑玲教授：

補充一下，去年和七七讀書會及明道文教基金會合辦，在台南勝利國小，全校師生在朝會共讀一本書，很多方式可以辦。

 賴苑玲教授問：

辦這些活動，有無提供中小學青少年讀物出版品的活動？

➡ 馬莉蘭女士答：

剛才提到在一間小學，其實這是經費的問題，這是可行的，但必須考量數量及成本，對象是誰？為什麼？有時候我們會送書給小朋友，事先作商量，比方去年 39 個合作伙伴，在 10 個城市作 200 多場活動，我們要作些選擇，我們跟某些出版社有很好的合作關係，到學校賣書，在學校作文學閱讀活動，針對小朋友哲學閱讀，可以幫助米其巴克出版品作宣傳，他們也很喜歡，出版社提供獎品，要知道 2004 年有個寫作比賽，得獎者可到法國旅行，這比賽準備非常繁瑣，我們用法文寫作一篇，雖然給的獎品到法國旅行，但每次最多拿到 16 篇文章，我們已經放棄這種寫作比賽，以後要和台灣圖書館討論寫作比賽的可行性，今年的主題是城市。

 賴苑玲教授補充：

補充一下，推廣閱讀大部分從兒童開始，但到青少年階段都斷層，看圖書館沒有青少年讀物專區，所以會提出這問題，前兩年我去美國聖荷西公共圖書館，他和大學圖書館合作，有一個區域是青少年的，去大陸參觀圖書館時有專區也是青少年的，所以推展閱讀從小到大都要繼續努力的，這是我對問題的補充。



六、都會閱讀--從高雄推動『城市閱讀運動』談起

～～閱讀一個溫柔的城市～～

主持人：國立中興大學圖書資訊學研究所教授兼任圖書館館長

詹麗萍教授

主講人：高雄市立圖書館施純福館長

📖 主講人施純福館長：

高雄市近幾年來透過城市美學的改造，已蛻變為一個水與光的漂亮城市--美麗夢幻的愛河、城市光廊、文化中心市民藝術大道、蓮池潭、英國領事館及十二號真愛碼頭等浪漫據點，充分展現公共空間藝術化的浪漫情懷；公共空間藝術化使原本剛冷線條的刻板印象—高雄，脫胎換骨為一個溫柔寫意的城市。

從充滿人文氣息的环境出發，高雄人秉持其熱情活力享受美麗溫柔城市的浪漫情懷，開始學習享受更優質的精神生活，包括電影、音樂、戲劇、文學等多元領域，其中文化局及高雄市立圖書館傾全力推動「城市閱讀」運動，正是高雄人迎向世界的另一個視窗；「閱讀」，可以豐富每一個人的生活內涵，擴展每一個人的知識領域，也是深化人文素養最重要的管道。

～～軟硬兼顧—高雄推動『城市閱讀運動』面面觀～～

△以「新知生活館」的概念全面改造圖書館閱讀環境：

高雄市 11 個行政區，計有 19 所圖書館舍，自但大多數館舍老舊且興建時並未基於圖書館用途而設計，長年下來，給予民眾一種冷衙門的感覺。公共圖書館除典藏功能外，新知的傳遞功能在資訊社會尤其扮演一個不可或缺的角色。為吸引更多的讀者進館，建構高雄成為書香城市，高雄市立圖書館（以下簡稱高市圖）於 92 年爭取文建會 4,100 萬經費，93 及 94 年爭取市府 1,100 萬經費，融入『新知



生活館』及『社區總體營造』的概念，全面進行 10 所館舍的空間改造（含文化中心圖書館），重塑推廣全民閱讀服務新形象。

△發起「一人一書·幸福高雄」募書募款活動，充實館藏質與量：

截止 93 年 7 月底止，高雄市人口逾 151 萬，而全市公共圖書館總藏書量僅 121 萬冊，為讓每一位市民擁有公共圖書館一冊以上之藏書，93 年 11 月至 94 年 1 月為期二個月的時間，發動開館 50 年來最大規模的全民捐書捐款活動，高市圖全員運用多元創意的行銷策略，深入社區主動與民眾、出版界、企業、寺廟、基金會及公益團體進行勸募，共募得 840 萬元捐款（超過年度 800 萬元購書預算）以及 16 萬冊圖書，總計超過 10 萬人次參與這項城市運動，創下台灣公共圖書館界的歷史及典範；94 年底再獲市府第二預備金 600 萬元經費挹注購書，提早 7 年於 95 年 3 月達成 151 萬冊圖書典藏之目標。

△開辦多項便民利用服務新措施，普獲市民朋友的肯定

公共圖書館經營要成功，除了硬體的建設及藏書的充實外，更需要多元驅動力的服務新措施來相輔相成，才能普獲讀者的肯定。高市圖全體員工為配合服務新紀元的到來，提供以下便民新措施：

- ☺ 自 94 年 3 月起，在不增加人力、經費情況下，調整各館閱覽室及書庫開放時間為中午不休息，並增加週六下午開放服務。
- ☺ 實施通閱服務，讀者可就近至各館調借其它分館的藏書，閱讀完畢同樣在就近的分館辦理歸還即可，高市圖定期調度巡迴車運送調借及歸還的圖書，民眾咸稱便利親切，提高整體館藏的利用率。
- ☺ 為解決讀者飲用水需求，向民間募款 50 萬元購置程控式飲水機 19 台（市價逾 70 萬元），裝置於總館、各分館及民眾閱覽室。



- ☺ 爭取友訊科技公司的贊助，於各館提供無線網路服務，打造無線上網書香資訊的南台灣。

△規劃不同年齡層閱讀活動，讓閱讀運動扎根、深耕並進

日本福音館書店前社長松居直先生，曾經在他的著作《幸福的種子》中指出「唸書給孩子聽，就好像和孩子手牽手到故事王國去旅行，共同分享一個充滿溫暖語言的快樂時光；而親子之間交換的豐富語言，是一個家庭的最大財富」。高市圖近二年來，著重分齡辦理各項閱讀推廣活動，內部閱覽空間也配合分區陳設，茲條述如下。

△△學齡前幼兒部分

- ☺ 舉辦「2005 幼兒文學在高雄—兒童閱讀嘉年華」活動：

根據閱讀習慣調查，幼兒是人生起步最重要階段，如果在學齡前的階段建立良好的閱讀習慣，將是孩子一生最大的資產。高市圖與信誼基金會合作，於兒童節策劃本活動，內容包括「悠遊故事海洋-幼兒文學獎創作畫展、創意說故事擂台及各行各業說故事活動、親子共讀講座」等，計 3,000 人次參與，讓孩子透過圖文的閱讀來欣賞和感受書中的世界。



✈ 2005 幼兒文學在高雄－兒童閱讀嘉年華



▲由施純福館長提供

☺ 開啟早讀運動(Book Start)，成立學齡前幼兒圖書館

為重視學齡前幼兒閱讀的權益，將閱讀年齡層向下延伸，並建構學齡前閱讀資源，讓幼兒在圖書、繪本及玩具對話過程中，養成與書為友的習慣，使閱讀種子早日生根，以培養未來終身閱讀的習慣，目前正廣泛結合社會資源，進行籌設苓雅分館為學齡前幼兒圖書館。

△△幼稚園至國小階段~

☺ 增加各分館說故事時間

94年起由每2週1次增加為每週1次，期盼吸引更多的孩童們，能透過精采有趣、互動討論的聽故事活動中，走進閱讀的繽紛世界。

☺ 參與 2005 高雄國際貨櫃藝術節，推出「假日貨櫃故事屋」

提供繪本書設置貨櫃兒童圖書館，並結合故事媽媽於貨櫃藝術節



期間（94年12月17日至95年1月15日）每週六、日各策劃3場說故事活動（共舉辦30場），超過100位故事媽媽投入，吸引10,000人次親子參加，受到相當大的歡迎及迴響，而其主要意義則是高市圖首次參與城市重要國際性活動，凝聚故事媽媽說故事能量，擴展更多孩童體驗故事及閱讀的奇妙。

✈ 假日貨櫃故事屋



▲由施純福館長提供

😊 推出「圖書館之旅」活動

為引導兒童認識圖書館，進而學習利用圖書館資源，使兒童成為快樂的愛書人，自94年起於暑假期間，特別精心設計單元課程（如：拜訪我家的大書房、如何找資料、網路資源的介紹等）及生動有趣的活動（如：小小出版家—手工書DIY、梅苓音樂教學系統策劃打擊樂遊戲等），並與麥當勞合作（贊助獎品），於各分館巡迴舉辦，每年約300人參加。

😊 成立「響叮噹兒童讀書會」

94年3月起於各分館成立兒童讀書會，邀請熱心於兒童閱讀的



志工，指導孩子閱讀繪本（共讀書籍由圖書館採購 20 冊，近 50 種，輪流於各分館使用），運用同儕分享、討論及好玩的活動，讓孩子體會閱讀的樂趣，從而培養他能一生受用無窮的閱讀習慣，每年約 400 人參加。

✈ 響叮噠兒童讀書會



▲由施純福館長提供

△△親子共讀部分

在館舍空間再造的規劃時，融入親子共學的理念，空間改造的館舍，普遍設有親子共讀區，營造一個溫馨的閱讀氛圍，另外策辦以下親子閱讀活動。

😊 2006 年擘劃「陪寶貝讀繪本」活動

高市圖於 95 年 1 月 7 日舉辦「陪寶貝讀繪本」活動，將文化中心廣大草坪，變成繽紛有趣的故事秘密花園，邀請葉菊蘭市長扮演神秘魔法阿姨，帶著巨型繪本書「半屏山的傳說」，為大小朋友說故事，更規劃多場生動有趣的飄故事表演節目，現場並設有草地閱讀區、探



險遊戲區及繪本 DIY 現場教學區，共有 2,000 人參加，讓親子共同體驗有趣的繪本與故事世界。

☺ 開辦「親子英語讀書會」、「英語繪本故事營」及「英語故事 & songs」

包括左營分館每週五下午的「親子英語讀書會」、每週三下午的「英語繪本故事營」、鹽埕分館隔週日下午的「英語繪本故事時間」及三民分館正在推出的「英語故事 & songs」，均以親子共學為設計主軸。

☺ 舉辦「法國週—讀書樂在高雄」

為拓展兒童國際觀，與法國在台協會及文藻外語學院法文系合作，於新興民眾閱覽室舉辦，活動時間自 94 年 10 月 14 至 16 日，內容包括法國童書展、圖畫展、說演故事—小紅帽兒童劇及親子學法文等活動，吸引 300 對親子參與。

△△推廣文學及青（少）年讀者閱讀部分

☺ 強化「高雄文學館」

在空間美學概念營造下，高雄文學館於 93 年 3 月成立，這也是全國第一座以城市命名的文學館，為充實其內涵，95 年編列文學推廣經費 300 萬，並爭取文建會地方文化館經費，建構高雄作家檔案、文史資料、著作，策劃作家展、當作家遇到市民（邀請作家演講，與市民分享創作經驗、文學觀）、藝文沙龍（於文學館中開闢藝文咖啡座，提供藝術家、作家、市民休憩、交流的空間），而其巴洛克式的建築外觀、設計優雅的文學空間，加上所在地正進行綠意盎然生態公園—中央公園的建造，自 95 年 10 月完工後，將呈現嶄新的風貌，使高雄成為對文學最友善的都市。



☺ 辦理「青年文學徵稿」

青年對文學的見解常是獨到而純真地發揮無限想像的空間，創造出無可限量的文學造詣。愛好文藝的年輕學子往往因經歷的限制而少有機會上場磨鍊切磋，因此，特與青年朋友喜歡前往休閒的城市光廊合作，自 94 年 4 月起於其刊物規劃四個版面供愛好文學的青年新秀發表作品（新詩、散文、短篇小說等），至 94 年底共徵稿 560 篇，刊登 56 篇，並給予稿酬，以鼓勵寫作並發掘創作潛能，培養年輕一代作家，成就未來高雄更多的葉石濤與余光中，為文學的薪傳體現輝煌的境界。

☺ 舉辦文學營

文學營乃引導市民親近文學最有效的途徑，藉由營隊的研習活動以集結文學愛好者，並為彼此串聯起交流、切磋的網絡，94 年夏天與港都文藝協會合辦「打狗文學營」，共有來自全國各地 70 位對文學有興趣的朋友參加，未來每一年均將持續規劃與舉辦。

☺ 「文學家駐館」活動

高雄是台灣文學的重鎮，為推廣在地文學成就及行銷高雄作家，95 年起於高雄文學館推出「文學家駐館」活動，配合每二週一次的作家文物展，辦理展出作家文學講座，全年共邀請 26 位作家駐館，藉由與民眾對談分享創作經驗、作品賞析及文學發展現況分析，提供一個可與作家暢談創作想法或討論作品的機會，俾民眾瞭解文學創作內涵，與文學家建立親近關係，鼓勵更多市民一同加入文學閱讀的行列，活動迄今每場作家駐館活動均座無虛席。

☺ 「與課本作家面對面」

現代文學在國、高中教材中的比例日益升高，國、高中國文教師



期待提升現代文學素養與授課能力，95年1至2月，高雄市政府文化局針對國、高中（職）國文現役教師舉辦現代文學研習營，聘請作品編入課本的作家現身說法，提供國文教師現代文學再學習的機會，裨益課堂上對青少年的文學教育，進而從小培養年輕人的文學素養，共有160位教師參加。

△△推廣成人及銀髮族閱讀部分

☺ 強化讀書會之經營及發展

高市圖知性書香會於76年創立，首開公共圖書館成立讀書會風氣之先，並帶動民間成立讀書會，讀書會越來越多，但往往成立的快速、倒會的也快速，為推動讀書會永續經營及蓬勃發展，94年重新制定輔導及獎勵措施，主動協助各讀書會的成立及發展，提供讀書會交流及發表平台、協助購書優惠、舉辦讀書會聯誼及領導人培訓、開放各社區分館提供讀書會聚會之用，並設立各項獎勵機制，廣邀市民們一同參與閱讀。

☺ 進行高雄市讀書會現況調查

為建立全市各讀書會密切溝通、共享資源的交流平台，並實際了解各讀書會的現況、特性，94年7月委託文化愛河協會舉辦「高雄好讀書—書海點將榜」讀書會現況調查，歸納統計結果目前仍持續進行運作的讀書會共80個，在收集到的126個讀書會資料中，約佔63%。為進一步了解讀書會的運作情形，94年8月委託高雄大學盧昆宏教授進行高市圖知性書香會實施現況之調查研究，調查結果顯示目前參加讀書會的人口多集中於41-55歲的家庭主婦，學歷大多是大專院校，其中閱讀人數比例又以女性的85.8%居多，而參與讀書會主要目的則在於享受讀書樂趣、增進知識學習及拓展人際關係等。以上兩項調查結果及建議，對於讀書會資源整合暨未來經營發展，均



有極大參考價值。

☺ 推動銀髮族親善閱讀人才培訓研習

94 月 9 月 9 日與文建會及台中圖書館合辦，課程包括：如何營造銀髮族舒適的閱讀氛圍、挑選適當之閱讀品、活動的規劃、設計等，以推動銀髮族的閱讀，目前高雄市除了有銀髮族的讀書會，亦將會為銀髮族購置大字版的書籍，讓上了年紀的人也能讀得輕鬆、看得自在。目前各分館都為銀髮族貼心準備老花眼鏡，日後也會辦理銀髮族的健康講座，加強與老人活動中心及本市長青中心合作，希望銀髮族朋友們能多多利用圖書館。

☺ 舉辦讀書會博覽會

為鼓勵更多市民參與閱讀活動，94 年 12 月 26 日至 30 日於高雄市政府中庭舉辦「2005 城市閱讀嘉年華—讀書會博覽會」，邀請本市 30 個讀書會團體展出讀書會相關資料，每日並由不同讀書會舉辦導讀講座並帶領民眾一起閱讀、探討，現場亦提供了女性、婦幼、兒童、文學等書籍供民眾閱覽，藉由觀摩方式，提供民眾更寬廣的閱讀視野，並可選擇加入自己喜歡的讀書會，藉以號召全民參與閱讀。

✈ 讀書會博覽會



▲由施純福館長提供



☺ 「與局長讀書」及「與作家有約」活動

高雄市文化局長王志誠(路寒袖)為推動城市閱讀運動，自 2006 年元月開始，每個月都抽空逛書店撰寫心得，與讀書會、市民朋友分享讀書心情，並開放與有興趣的讀書會面對面共讀該書(每月 1-2 場)，另邀請該書作者來高雄和喜愛讀書的朋友互動、對談，分享創作經驗(每月邀請一位作家)，由於局長一步一腳印深入各讀書會，實際帶領讀書會共同閱讀成長，並能與作家有約，興起讀書會之閱讀熱潮，具有實質扎根的意義及深遠的影響。

△△關懷弱勢族群閱讀部分

☺ 「希望、閱讀、成長—開創弱勢兒童全方位閱讀」講座

對於社會底層弱勢兒童，「弱勢」不是可以選擇的，但如何脫離卻是可以努力的，「閱讀」即是其中一個方法，94 年 6 月 8 日與臺灣分館合辦，藉由此活動，讓社會重視弱勢團體之兒童閱讀問題，結合社會資源並謀求解決方案，帶動弱勢兒童閱讀之發展。

☺ 策辦「與書做朋友」及「書出親情書出愛」活動

爭取教育部及國家圖書館經費補助，於「2005 社教機構終身學習節」策辦 10 月閱讀月，特以弱勢學生(原住民、低收入戶及新台灣之子)為對象，結合本市慈善團體聯合協會、明正國小及中洲國小等合作辦理「與書做朋友」活動，規劃一系列閱讀課程，並提供專車服務，載他們到圖書館參訪及為他們辦理借書證，並至誠品書店參觀，可選擇一本自己喜歡的書籍帶回家閱讀，(提供每人購書經費 300 元，由圖書館及誠品書店各出一半)，由於誠品書店的共襄盛舉與大力協助，讓參加的 120 位學生們都有個豐富且難忘的圖書館及書店之旅，對於弱勢族群的孩子們而言，這個活動打開了他們閱讀的一扇窗。而為提昇外籍媽媽及其子女生活適應能力並鼓勵其多利用圖書



館，亦於前鎮、楠梓、鹽埕、旗津及左營共五個分館辦理「書出親情·書出愛」活動，共有 131 對親子參加，共同體驗閱讀的快樂。

△△推廣全民閱讀部分

- ☺ 94 年 6~7 月間與全國同步，辦理好書交換活動活動
- ☺ 94 年 8~9 月爭取國立台中圖書館補助，辦理『大家一起來上網』資訊利用教育活動。
- ☺ 94 年 12 月辦理『全國閱讀運動』。

△主動出擊，展現推動閱讀的企圖心—具體落實「行動圖書館」理念

☺ 策辦「送書香到教室」活動

本市國小圖書經費普遍不足，藏書有限，為讓真正有心推廣閱讀的老師獲得支援，達到閱讀向下扎根之目的，高市圖主動出擊，與高雄市教師會及統一速達宅急便公司合作，提供 100 箱優良兒童讀物，每箱 50 冊（共採購 5,000 冊新書），圖書內容區分為低年級（1-3 年級）、高年級（4-6 年級）各 50 箱；並開辦「班級借閱證」作配套，提供國小老師申請，每張借閱證可借閱 50 冊圖書、借期 2 個月。活動期間自 94 年 10 月起至 95 年 5 月止，透過宅急便主動將圖書送至學校教室給小朋友閱讀，並訂定獎勵措施，活動期間內只要閱讀 20 本書即可至各分館領取「圖書小博士」獎狀及獎品乙份（獎品由學研館贊助），以鼓勵學童多閱讀，並帶動校園閱讀風氣，至 95 年 3 月止，已送出 293 箱的圖書，超過 10,000 名學童受益。



✈ 送書香到教室



▲由施純福館長提供

😊 策辦「送文學到校園」活動

邀請國內深受青年喜愛的文學作家，如：藤井樹、顏艾琳、路寒袖等，深入高中校園，透過文學作家對文學內涵及寫作心路歷程的分享，增進青年朋友對文學領域的熱愛，啟發青年文學創作的靈感，94年於高雄中學、高雄女中、左營高中等6個學校舉辦，共1,605人參與，95年將增加為8場，到各個不同的校園，引發更多學子對文學及閱讀的喜愛。

✈ 送文學到校園



▲由施純福館長提供



△為推動閱讀注入新血、新能量方面

☺ 首創「故事媽媽認證」

整合高雄地區故事媽媽資源，建立說故事人力資料庫平台，經過認證後之人力資源將延伸說故事據點至全市各社區、學校、幼稚園，而藉由認證制度推展，擴大故事媽媽服務的能量，提昇故事媽媽的榮譽感及素質，並推廣多元閱讀運動，為本市閱讀注入活水。94年初階及進階共培訓 220 人，未來每年將培訓 100 位人才，預計 2009 高雄舉辦世界運動會時，全市將有超過 600 位故事媽媽，深入各角落散播書香與歡樂，成為開啟小朋友閱讀的領航員。

✈ 故事媽媽認證



▲由施純福館長提供

☺ 建構城市閱讀運動網站

透過主動出擊的行銷方式，94 年共發布活動新聞 70 則，召開主題記者會 15 場，媒體報導超過 300 篇，而透過電視、廣播、平面等媒體宣傳，使城市裡到處充滿書香的訊息；而 95 年更已建構城市閱讀運動網站，並連結文化局、美術館、社教館、史博館及兩樂團網站擴大行銷，使閱讀的資訊一觸可及。



～～美麗的願景來自推動都會閱讀～～

高市圖書香團隊是一支堅強的隊伍，我們堅信『一步一腳印，積沙成塔』，美麗的願景一幕幕啟動，美麗的書香碩果會在市民的心田裡烙印深耕，高雄在不久的將來成為一個永續的書香城市。

而 95 年預定辦理的閱讀推廣活動更多元，期許更多市民朋友的參與。

☺ 定期辦理親子共讀講座、與作家有約活動，讓父母輕輕鬆鬆地學會在共讀中，和孩子一起分享閱讀的樂趣與引導孩子展開創造性的思維。

☺ 芬芳書香從家庭開始綻放，並於 4 月推出「家庭借閱證」

每張借閱證可供借閱圖書 20 冊、期刊 5 冊，提供更多圖書館的資源，以呼籲及鼓勵爸爸媽媽陪孩子讀書，邀請家長帶領孩子一起進入書中世界，讓芬芳的書香從城市裡的每一個家庭中開始萌芽綻放。

☺ 開辦「班級讀書會」

由於台灣學生長期沈浸在智育掛帥的學校環境中，每天花費很多時間在閱讀教科書，常無法領略到閱讀的樂趣，為延伸送書香到教室的效益，並使兒童讀書會的發展能推廣至各校園，進而形成兒童閱讀運動，自 95 年 4 月起延用班級借閱證模式，提供教師豐沛的圖書資源（共讀書籍由圖書館提供近百種，每種 35 冊），透過與學童進行班級共讀、討論、交流與分享，提供培養表達能力、閱讀多方面書籍的機會，以擴張生活及知識學習領域。

☺ 運用以上多元閱讀策略之基礎，結合親子共讀的理念，於 95 年 4 月 22 日舉辦「創意說故事擂台大車拼」、5 月 27 日舉辦「繪本小達人」兩項競賽活動，以親子組隊或同學組隊方式參加，透過創意說故事及繪本製作比賽，開發兒童閱讀潛能，展現兒童閱讀成果。



😊 每月行銷一分館

高市圖在過去一年，策劃的各項服務新措施及閱讀活動，均獲得市民的肯定，行銷亦相當成功，讓市圖的整體形象完全徹底扭轉，自 95 年起，行銷策略著重在分館，集中資源充實各館館藏特色、辦理大型推廣活動，並結合民間團體共同推動，如 3 月份於塩埕漫畫圖書館舉辦「高雄漫畫祭」活動，展出高雄地區 12 位漫畫家發展紀錄、漫畫書展及 4 格漫畫比賽等各項活動。而漫畫是所有文化創意產業投資最少，但回收效益最大的一個項目，近 5 年來高雄地區約有 12 位漫畫家持續與出版社合作，推出定期的套書漫畫，出版量已超過 300 萬本，而周邊產值超過 5 億元。藉由在地文化「高雄漫畫家圖書館」的打造，邀請全民一起來看漫畫、畫漫畫，了解高雄珍貴的漫畫家資產。透過每月行銷一分館，將使各分館資源及館藏特色，充份讓市民了解及利用，創造圖書館營運特色。

😊 高雄好讀書

為刺激閱讀消費性、閱讀基礎深耕化、開展閱讀可能性，高雄市文化局自 95 年 4 月至 11 月推出「高雄好讀書」活動，透過買書之發票或向圖書館借書，定期舉辦抽獎活動，贈送汽車、國內外文學之旅...等豐富獎品，帶動買書及閱讀的風潮，創造閱讀焦點及多樣性，使民眾產生對閱讀多元認知與興趣，提升高雄及全國民眾閱讀率。

～～結語～～

透過各種主動關懷市民閱讀的城市閱讀運動，已將閱讀的種子深化植根於居住在高雄這塊土地上的人民，在這裏，人們可以快樂閱讀、生活自在，人生充實而豐富，高雄是一個閱讀的、友善的健康城市。



七、全球化下的臺灣閱讀落差：城鄉、貧富與性別

主持人：國立台灣師範大學圖書資訊學研究所陳昭珍所長

主講人：遠見雜誌游常山副總主筆

📖 主講人游常山副總主筆：

「在南投，閱讀落差是很明顯的，」南投縣立文化中心圖書資訊課的張怡芬說，「主要是地理的區隔、城鄉的差距、父母的教育程度和重視程度、經濟差距、家庭背景、學校教育、隔代教養、新台灣之子、九二一震災……」十個指頭數不完的先天、後天因素，都是孩子不上圖書館的原因，把台灣的地理中心之縣——南投，這個多山地區的公共圖書館專業人員的處境思索一下，人少事多，千山阻隔，他們實在很了不起。

張怡芬和她的同事們，不管現實的資源短絀，還是勇敢推出「幸福書香——閱讀書箱巡迴全縣」的定期服務，這項工程的浩大，可以想見。因為南投縣是台灣地區幅員僅次於花蓮縣的大地方，而且境內群山匯聚，光是仁愛鄉和信義鄉的單趟旅程就可以超過一百公里，這巡迴工程多們浩大？

敢挑起「閱讀巡迴車」議題的文化局、文化中心，往往都出自膽識過人、又充滿服務熱誠的團隊。因為就我所知，不過三萬多人的嘉義縣新港鄉也嘗試過（雖然新港的奉天宮媽祖廟聞名遐邇，在嘉南平原是屬於比較富庶的鄉鎮）。新港地區的「圖書巡迴車」目前還由資深的新港文教基金會董事、退休國小老師吳麗容、林柏蒼夫婦，義務主持所有巡迴閱讀車的事宜。他們做了超過十年，但是比起整個南投縣的幅員廣闊，新港是比較簡單的，雖然新港憑藉的只是民間基金會有限的力量。

在台中縣沙鹿鎮立深波圖書館，還有在台北縣鶯歌鎮立林長壽圖



書館，獨特的獨棟建築，雖顯陳舊，但是因為是地方大企業認捐，所以經濟財源比較充足。沙鹿深波又更勝一籌，經常有電影藝術的放映、研討會，還關注兒童文學。

但是台北縣貢寮鄉立圖書館、台中縣大里市立圖書館，很巧，都是和公立菜市場在同一棟建築。學童進出圖書館，沾了一身的肉攤、菜市氣味，傳統市場的「紅塵俗世」氣味掩不掉。

據說不少鄉鎮市，還有更多菜市場和圖書館共構建築，因為地方財政吃緊，有一大筆預算下來，經常被歷任鄉鎮長『送做堆』；鄉長們覺得民生問題的菜市場比精神食糧的圖書館，還有優先地位。只是我台灣地區 319 鄉鎮，深入報導了解過的，只去了十分之一 31 個（而且主攻屏東縣，光屏東我就去 11 個鄉鎮），所以說不準。

光從硬體，台灣的公共圖書館，就如此多采多姿。他們從來都不是施政的優先順序。

如果我們把聚光燈轉到台灣的首善之區——台北市，那真是一個蒸蒸日上、「超英趕美」，令台灣所有關心公共圖書館發展的人都感窩心的美好趨勢。

想像一下，逛西門町，也可以順便到市立圖書館讀書。台北市立圖書館，今年五月十二日，在西門捷運地下街成立「西門智慧圖書館」，除了提供一般性圖書外，還特別成立青少年會感興趣的「主題專區」：網路文學、漫畫、武俠小說等十六種主題。

暑假過後，台北市立圖書館又要和國內最資深的兒童出版界的信誼基金會，共同發起台灣嬰幼兒閱讀運動。「Bookstart 閱讀·起步走」。這項起源於英國，被大英國協中的新加坡、紐西蘭等國沿用，把閱讀的範圍推向六個月大到一歲半年紀的嬰幼兒，提供寶寶第一份書單，可以說是台灣閱讀運動的一大突破。



在中台灣的最大城市台中市，整個暑假，國立台中圖書館的活動不停歇。全國好書交換日剛上場，「走讀台灣研習營」、「郵票中的祕密花園」、「藝術招牌DIY」、「兒童Fun書假閱讀推廣活動」。國中圖還有一個美國文學、文化的專屬圖書室，是從台北市南海路舊屬美國新聞處的館藏整批移植來的。

台灣社會越來越富足，表現在社會教育的活動推廣，尤其是公共圖書館，越來越專業，越來越深入更層面。

事實上，公共圖書館的角色，的確越來越重要。台灣越富足，多數人的心靈越空虛。因為台灣逐漸進入一個高風險的社會，一如德國社會學家貝克的理論所言。人人活在「不確定的高風險社會」，心靈安頓成為一個議題。

「以人為本」的民主思潮，在當前台灣日趨重要。說起來，台灣也算是全球「第三波民主」大浪潮中崛起的一個優質國家，仔細爬梳其民主政治的發展脈絡，不能不說是得力於民主國家的祖師爺：英國的啟蒙。而這種以西方為師的系統中，他們有一個很重要的精神，叫做「自由主義」(libertarianism)。「自由主義必須對自己所堅持的價值——自由、平等、民主、人權——抱持普遍有效的信心。」英國政治思想家 John Gray 指出。

台灣也在這樣一個信心下，開始所謂「市民社會」(Civil Society)的逐步成熟發展。市民社會強調一個「公民參與」的草根精神，而公民參與的首要前提，就是國民要有「知識」。台灣高喊「知識經濟」多年，打開八十台電視，少數像公共電視、大愛或是純英語頻道之外，幾乎都是聳動、愚民、膚淺的「小報風格」的電視節目，幾乎讓人對台灣多數國民的「知識經濟」不抱持太高期望。

所幸，我們在台北、台中、高雄三大首要城市的公共圖書館界，



看到台灣發展知識經濟的希望根苗。雖然，我們比起天候上有「永夜」的北極圈國家芬蘭的首都赫爾辛基，台北市民不算太愛讀書，平均每人每年只借了二本書，是芬蘭的八分之一而已（永夜沒有事情做，只有讀書，否則易得憂鬱症）；雖然台灣人平均每年買書不超過一千元台幣（還包括教科書），但是從三大都會，讀書社群的一直滋長，還有公共圖書館，無微不至的精進改革服務品質，還是讓我們感謝：活在台北、台中、高雄真好。

無論何時何刻，台北市立圖書館，一個月只有一天休館，每星期開放七天，其中五天開放到晚上九點，有哪些社教單位可以和公共圖書館媲美服務精神？開放到晚上九點，造福多少職業婦女和雙薪的小家庭？十八歲以下的孩子，除了運動之外，他們放學後的精神重心，多少都可以在公共圖書館的空間找到寄託，這減少多少社會問題？

從這個角度看，台灣經驗中的民主社會發展過程的架構下，「公共圖書館」在「社會教育」所扮演的角色，逐漸和「基礎建置化」國民義務教育的角色，重疊，甚至互補，顯得不可或缺。

所以公立圖書館不再是青年學生考試前的K書中心而已，它事實上扮演的是，「偉大的社會平衡的機制」（The Great Equalizer）--讓人間的不平等減到最低，讓窮人可以翻身的受教育的平等進修機會。今天，已經少有家庭不讓孩子讀完義務教育，甚至大學有高達九成的錄取率時，大學文憑被稀釋到幾乎沒有就業行情的時候，其實，公共圖書館的角色，反而益形重要。

除了平等這個人權、自由、民主門檻的向度（dimension）來討論公共圖書館之外，另外一個讓人關切的角度，是國民素質提升的問題。一言以蔽之，國民素質攸關台灣的國家競爭力，台灣是不是一個有教養、尊重智慧的國家？



在日趨忙碌的資本主義社會中，我們看到的忙、茫、盲的都會人，他們苦悶的心靈往往藉助各種休閒活動來舒壓，深度的心靈活動：閱讀，近年來，成為台北市民最常、最容易的活動。懂得閱讀，深度的閱讀，可以讓人沈澱，讓整個台灣不再浮躁。

然而更高一層意義是，公共圖書館提供一個場域，一個進修管道，給所有想追求智慧和自我成長的人。在民主社會中，個人也應該擁有追求品味及志趣的自由，人人都可以為自己規劃適合自己的生活藍圖，去做自己想做的事，重要的大前提是：只要不損害別人。讀書，優游書海，是最不會損害別人的進修行為，知識累積在腦袋，也不怕別人來掠奪。

了解讀書是這麼「海闊天空」又有益身心的行為，就不難了解：假日到大安森林公園旁的總圖書館看看，同時間幾乎有三場演講活動，四台電梯車水馬龍，總是載滿讀書人。

可惜的是，這樣美好的「讀書王國」，不太容易再現於台灣廣大的低度發展地區。

旋轉地球儀，從世界地圖來看，台灣真小！滄海之一粟；但是從人的感官知覺系統的主觀意念，台灣並不小，我們和世界第八大貿易總額（每年的進口，加上出口總額）的荷蘭、世界標竿的永久和平中立國瑞士一樣大，人口是瑞士的三倍，多荷蘭八百萬人（但荷蘭人口密度是世界第三高的）；這樣看來，台灣是如此「人氣旺盛」的寶島，怎麼可能會有低度發展地區？

有的，其實還不少。我曾經在2003年（SARS肆虐那年）文建會決策下、由國立台中圖書館所執行的「全國公共圖書館改善計畫」時，參訪金門縣立文化中心，當時中心編制的圖書館員很關切的一個議題是，「如果要我們延長服務時間，連中午午餐這一個小時也要開館的話，預算編列必須有工讀生輪班的薪資或是館員加班費！」



光是沒有足夠人手來「看管圖書館」這件最基本的服務功能，就可以看出台灣低度發展地區的辛苦面。

我也曾在台南縣鹽分地帶的學甲鄉立圖書館，看過埋頭用功的館員，三個人服務一個讀者，那是平日上班時間的下午，不能怪館員，鄉下的文盲、教育程度原本就低，圖書館對他們而言是一個「異化」(alienated)的地方，一個充滿疏離感的空間。「異化」是什麼意思？最好的比喻就是：高速公路過路費收票員的工作。那是一個極端單調、應該交給機器代勞的重複性工作。當收票員機械式收了上千張過路車票時，不斷經手的車票和錢，對他而言都只一個恍惚的「作業線零件」而已！而連續八小時扮演冷漠的「過路財神」角色，他們能不能從工作中得到認同和快樂？還是那只是一個養家活口的工作而已？

為什麼學甲和金門的在地居民會對公共圖書館產生「異化情緒」？又為什麼鄉下的圖書館員這麼孤單寂寞，又這麼欠缺「讀書的知音社群」？主因是鄉下的生活方式和經濟收入的循環內容中，是沒有「讀閒書的讀書人」的土壤的。

「庄腳人」自稱「作稿人」，各式農業當作經濟支柱，台灣又是出名的小農制度，很多農家的年收入，只及國民所得七成左右；守著這片農地，無非是堅持一些傳統的生活方式而已！除了少數懂得企業化經營的花農、果農，他們懂得賺大錢，但是懂得專業知識只是經濟手段，他們還是忙到不上圖書館的，圖書館太遠，和他們的日常工作太不相干！於是根本不在他們生活的行為動線內。

於是在這種情況下，我們看到台灣地區 319 鄉鎮市的公共圖書館都是聊備一格而已。城鄉差距，體現在知識社群的荒蕪，真是令人感慨。



其實城鄉背後的問題，是經濟的貧富差距問題。而貧富和性別不平等問題，又牢牢綁在一起。

在苗栗縣南部的苑裡鎮，華陶窯是一個值得驕傲的文化創業產業。但是華陶窯的執行長陳育平女士卻除了經營這個優秀的文化產業外，還要分心去關懷社區的不平等議題，尤其是性別議題。

八月間，地方新聞披露，苗栗縣傳出有越南新娘被自己先生仲介賣淫，為了要拿錢回越南。

外籍配偶已經貢獻了每年七分之一的台灣新生寶寶，卻被這樣雙重剝削，很多人覺得真是不可思議？真的是這樣貧窮？還是少了教養導致寡廉鮮恥？適逢初夏時，電子媒體一直在聯手炒作台東火車出軌身亡的越南新娘的命案，更讓人憂心：台灣人的人文精神、最起碼的做人的道理，哪裡去了？

於是志之士，大家又回到教育，又回到閱讀；教育是百年大計，當我們的鄉村破落、人文精神瓦解成這樣時，透過經濟收入和性別剝削的雙重議題，我們看到公共圖書館界可以切入的一個空間：與社區營造活動結合。

但是一回到落實美好願景的執行面，又落入「雞生蛋、蛋生雞」的「套套邏輯」(tautology)。就因為鄉下人文精神如此荒蕪，所以需要公共圖書館強力介入扭轉現況的不平等，然而分析不平等的根源，卻讓人非常氣餒。

以性別觀點分析：娶不到本土女子為妻的鄉村成年男子，他花大錢迎娶越南或大陸新娘，目的在：傳宗接代、從事家務、照顧公婆。這幾個角色的千斤重擔，以傳統女性的「三從四德」的「規訓」(disciplines)，全部變本加厲要求外籍媳婦立即實踐，把數以千計、被從故鄉連根拔起來轉移到台灣鄉間生活的異國女子們，一下子變成



「聾子、啞巴兼文盲」的越南或其他外籍配偶，折騰到連覺都可能睡不好，如何去公共圖書館接受「台灣化的社會教育」？這不是緣木求魚嗎？

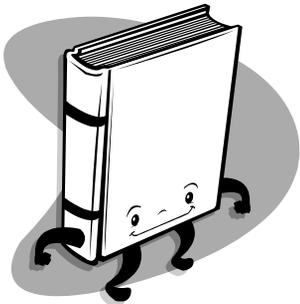
「外籍配偶的公婆，都要他們『乖』，不願意他們離開家到圖書館來上課或接觸本地的知識活動，」一位南投縣的基層公共圖書館員說出真相。

另一方面，教育還是把希望放在年輕人，地方小孩的監護人父母或祖父母，忙著稻粱謀，無暇去看顧兒童，小學學齡的兒童下午放學，進公共圖書館讀書、參加活動最好了，但是有沒有有心人指路？

「有一些讀者，怯生生走進圖書館，不知如何利用起，所以館員只好從第一步認識環境來帶領他們，當然這些人現在都變成我們的『死忠派』讀者了，」南投縣立文化中心的張怡芬自豪得說。

還有更多更多偏遠地區，需要公共圖書館界去關心。台灣大哥大公共事務處處長阮淑祥，曾經代表該公司極為重視社會服務的總經理張孝威，到台灣尾屏東縣枋寮的一個老教會，去關心受虐、家庭暴力兒的閱讀福利，企業的努力值得嘉許。

馬祖、連江縣立文化中心的圖書資訊課負責人林玉娟，在文建會「強制調訓」的鐵血政策，經常飛台灣受訓，雖屬邊陲，但是一樣受到圖書館學的專業訓練。



以此觀點，台灣的「閱讀落差」儘管事非常嚴重，但是從上到下都看到問題，針對問題，解決問題。資源也許不足，但是人的熱情即將克服這些結構性的瓶頸了！台灣的公共圖書館界，加油！



參、綜合座談

◆ 主持人：

國立臺中圖書館薛茂松館長

◆ 參與討論專家學者：

約翰馬里·哈諾先生

瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士

陳昭珍所長

施純福館長

游常山副總主筆

📖 薛茂松館長：

書本分知識性、常識性、休閒性三個類別，以知識性來說，身為圖書館員應該去了解最近網路發展、Internet 及數位化的資訊；其次，常識性的，如最近社會為什麼那麼多人有憂鬱症，為何發生？可以到圖書館找有關資料，看看如何舒解壓力；第三個是休閒性的，如喜歡釣魚、瘦身去做 spa 及瑜珈，請問 spa 及瑜珈有無禁忌？都該去借書看看，了解別人經驗。其他如散文、小說、詩歌，陶冶性靈都是休閒性的，書籍都在三個類別裏滿足民眾需求。

但圖書館其實只有書嗎？我舉宜蘭縣三星鄉上將里為例，上將里能夠栽種梨子，可不可以找農委會的人進來教授土壤怎麼改革、樹木怎麼接枝及蟲害怎麼防制，經由實際經驗，更能吸收知識，就像哈諾先生所講，法國人送書去，他們不看，只看 DVD 及上網 internet 的道理，知識不是只有書，但就如國中圖推廣閱讀影片、閱讀故事及閱讀演講一樣，都是在擴充你的知識。

今天很高興請到二位法國人士千里迢迢來和各位作二天的溝通



分享、也請到陳昭珍，施館長。圖書館只要願意經營，一定在你鄉鎮內會受到重視，因為辦演講、活動，民眾接觸最多，吸引讀者進來，圖書館員不要妄自菲薄，富蘭克林是圖書館員，最大影響歷史的毛澤東是北大圖書館員出身的、凱因斯也是圖書館員出生的，各位這二天想更進一步了解來就教，請他們指導。

📖 游常山先生：

其實今天上午聽施館長的演講及我跟大家分享的不外乎是要推廣閱讀，誠如薛館長所說，閱讀不只是閱讀，可以是活動，影片，社區總體營造，在三星的蔥蒜節，那麼有名的地方，若在地圖書館沒有結合在地產業，他服務到底是什麼？如果我是三星鄉圖書館館長，我一定像沙鹿鎮陳錫冬館長，一定要變出什麼，陳錫冬館長所在圖書館，他很幸運的是有個企業叫味丹，味丹創辦人楊深波先生捐一大筆錢給他們，所以他的資源可以說是各位在座鄉鎮級的皎皎者，但陳錫冬館長不是被動地只有買書，他還辦很多活動，在台北的電影圈，他是一個很有名喜歡辦影展的鄉鎮圖書館。

另一方面他很注意幼兒教育，他去想辦法學習英國工業大城伯明罕辦 Book Start。人類的經濟、政治、社會活動焦點一直轉移，我們作為一個打基礎的知識工作者、社會服務者，為社會工作的圖書館，我覺得還可以像文化工作者、社會工作者及社區總體營造這一些人，帶頭作一些事情，我個人感覺，圖書館最重要的是要帶動活動，要讓在地的人認同你。

圖書館員最不應該是坐以待斃，每天躲在圖書館開門而已，我常常覺得我的故鄉個沒有希望的地方，那裏是個破落的工業鎮，我小學時候有三家書店現在蛻變成書店到文具店，因為被金石堂、誠品所殲併，就如早上說企業集中化的問題，這時候地方圖書館就要扮演平衡



器，拉平企業集中的力量，買不起書的人，你要作的比誠品書店還要好，而且是免費的。

📖 薛館長茂松：

剛才宜蘭縣三星鄉我要補充，那是民國 92 年去的時候，民國 92 年 3、4 月空間營運改善才推動，可是今年我去完全不一樣，剛好星期六下午在辦活動，人山人海，整個空間改善，這次又提升為營運示範館，二年前後變那麼多，各位更會有所作為。

📖 施純福館長：

我來高市圖一年六個月，是我人生最菁華的一年六個月，我們知道在座很多都是非圖書館系畢業，但經營的非常好，這一點另我們非常敬佩，圖書館學有很多學科整合，在我們學校學習的過程中都非常重要，尤其是行銷學、傳播學以及還有領導統御，所以很多部分包括如何和社會建立良好的溝通互動，我想這都是我們公共圖書館必須要去面對，而且要去作的，真正走入社區居民，或鄉鎮所在每個居民，讓他們能夠主動或願意來圖書館，我想這是我們未來的目標。

另外有關高雄市故事媽媽的認證，去年舉辦第一期，分初階及進階二種課程，初階課程有 18 小時的上課訓練，進階 12 小時上課訓練，總共 30 小時，課程完後各有 15 小時的實習後就可拿到認證，在座如果需要此辦法及計畫的話，都可以跟我們連繫，可以提供各位參考。

故事媽媽由鄉鎮圖書館來推動會產生很大的力量，尤其是由不求名、不求利，只為要付出的志工，是彌補圖書館人力不足很好的助力。社區有非常多的資源，但在人力、經費沒有的情況下要靠一些出入，包括另一種募款機制，未來高市圖會轉變成由企業主動認養計畫，有



一些計畫包括上次討論到的借書證頂級卡、鑽石卡，有些鄉鎮已這麼做了，捐贈者借書有優惠，包括大筆認養的話，說不定圖書館名稱都可掛願意贊助者名稱來處理，高雄市今天分享只是起點，如有建議可以給我們，我們非常樂意接受。

陳昭珍所長：

我常常把我這公共圖書館一生的大夢分成三個時期，第一時期為當年一起為公共圖書館自動化開始打拼的時期，歷經十年，那個夢想我覺得應該是實現了，每個鄉鎮圖書館都可連上文化局及文化中心，甚至國中圖還希望更進一步讓各鄉鎮圖書館系統緊密結合在一起送書到府，這是十年時間。

第二個夢想是公共圖書館誠品化的空間改善，這個夢在前年的時候實現了，這對鄉鎮公共圖書館是一個很大改進，我常常把這個成果向大陸、馬來西亞和美國分享，讓他們知道我們的公共圖書館現在真的不一樣。

第三個公共圖書館夢想是什麼？告訴大家是閱讀，閱讀是公共圖書館的核心價值，我知道這個夢想不會讓我們變成有錢人、高官，這個夢想要我們走入更偏遠的地區，讓我們走進更貧窮的家庭，讓我們走進更弱勢的人，去關心他們，把他們從有限空間帶出來，帶向一個可分享的世界，閱讀是一雙翅膀，我覺得我們需要開始有傳教士的精神，我相信堅持的話，這個夢想會成功，我覺得人先要夢想，夢想才會實現，我們想要作教育史懷哲，因為當年在台傳教士及神父到山區及偏鄉幫忙，讓台灣今天成為這樣的社會，我們有能力的時候，不要光想自己的困苦，也要走出去。

現在已爭取到主辦國際學校圖書館事業學會 IASL，明年可能會在台灣主辦，真的是很不容易，因為台灣要爭取到任何國際組織在台



灣的會議非常不容易，我們在沒有任何奧援的情況下，先寫計畫去爭取主辦國，7月要到葡萄牙去宣傳，所以我想人生要有夢想，但築夢踏實，讓你的夢想去感動別人，去影響大家，尤其是好的夢，對社會有利的夢，這些不要光等待一個好館長、好縣長及好朋友，如果作的不錯的話，就會有很多人報答我們，像張老師文化基金會，它最近要我寫一本書是有關台灣的女性圖書館館員，希望寫一些女性和公共圖書館關係，如果各位你覺得是在公共圖書館服務的偉大女性，請你告訴我，我要去訪問你，把感人的故事寫出來。

我擔任顧問的天下基金會長期支持推廣閱讀，要求員工都要去學校講故事；中國時報開卷一直在報導推廣閱讀，信誼基金會也給幾個圖書館經費，其實「德不孤，必有鄰」，我想我們是社會的支柱，用小小影響來一起共勉，閱讀是鄉鎮圖書館的核心價值，推動閱讀之前自己要先閱讀，讓那本書去感動自己後再去講給別人聽，我想剛才講黃仁宇所著《萬曆十五年》，如何去判讀歷史，當你有辦法講出那本書後才有辦法去影響別人，通常一個好的推銷員都是如此，誠品一個好的推銷員通常都是他看過那本書及影片後再銷給別人，所以我們要做一個愛看書、看影片及觀查社會的館員，這樣才有辦法去推廣閱讀。

📖 約翰馬里·哈諾先生：

謝謝同業，我真的對這些印象深刻，尤其是各位精彩的報告，已經那麼精彩，不需要再補充報告，我要講的一點是今天在台中及我整個圖書館的生涯，以及退一步看我們這個行業，另外一點，還有每天只有二個讀者的圖書館，我也看過，有些是一個禮拜才一個讀者的，甚至每15天才一個讀者，在毛利塔尼亞的沙漠有一個公立圖書館，它接待遊牧民族進去找資訊，這些人有些是從很遠地區來的，很有名的世界銀行組織，打算取消這間圖書館服務，但當我們進一步去看之後，發現這個圖書館，事實上是對當地資訊取得非常重要的一個場



域，當然這是相對的，就像沙漠的一粒沙，可是這是文化大環境重要的一滴水，它也許對我們來說資訊微不足道，但對他們來說，是很重要的資訊。

我想透過從這個非常極端例子來強調一點，我們應該仔細來分析我們的對象他們的需求，尤其是我們也是他們其中的一份子，因人的觀念在 19 世紀到 20 世紀初有 180 度的改變，在這 80 年代讀者的想法，和 2001 或 2002 年圖書館使用者有像沙漠一樣非常大的鴻溝，很難填平，我們已超越科技上的障礙，今天早上也談這方面如何透過科技來縮短觀念及思想差距，我們本身也面對這差距的問題，我們對圖書館、書籍本身的態度也要改變，畢竟 15 年前是不一樣的。

第二點大家所關心的是圖書館員未來前途是什麼？我們並不是執行者，我們應該是在旁邊協助他們來超越或陪伴要去道路的觀察者，而不是執行者，去觀察服務的對象，依據他們所需求的活動再來辦理活動的話，我們想將會錯失社會給我們的角色。

此外，新科技的取得，像美國有比法國較新科技的圖書館設備，因此圖書館的使用率有下降，因科技進步，可以預見未來公共圖書館 24 小時所創立的可能不符合 21 世紀圖書館使用者的需求，如果未來大家家裏網路電腦使用越來越頻繁的話，對於圖書館使用需求可能是不一樣的，也有可能不再到圖書館來，所以對圖書館行業要有更深遠的思考。

我在這第二天研討會中也感有興趣的是圖書館和經費的關係，一個圖書館需要經費，如何找經費、如何找贊助、企業合作及人事費層級，我發現你們運作方式和我們非常不一樣，因這是法國和其他國家一樣無法逃避的經濟法則，圖書館經費愈來愈少，有一天我們也是找到其他經援方式，希望無論在專業上、圖書館經濟上或人事層級，以你們的觀點一起分享這方面的經驗。



📖 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士：

薛館長、各位女士、先生，來參加這次研討會後，我發現我們面對同樣社會，剛才哈諾先生說圖書館館員的工作是一個觀察家，是一個指引者，我認為還有一樣任務是協調者及仲介者，圖書館已經成為社會生活學習中心，未來使用圖書館的人可能會使用到新科技，但不一定知道他在那裏可以找到的資料及內容，所以圖書館員在內容方面來協助使用者，這是我提供未來思考的方向。

📖 薛茂松館長：

我想各位聽了二天後，也許有些想更深入了解或許你們有更好創見，剛才普伊雅斯女士曾說圖書館員是知識的協調者、仲介者，也是我常常講的，因為知識份子及學者教授自動會來找資料，可是就一般民眾而言也許不知道圖書館在作什麼？所以如何運用不同方式把不到圖書館來的人引到圖書館，讓他知道圖書館的資源及如何提供他們使用這是非常重要的。

📖 南投縣政府文化局張怡芬課長問：

剛才陳昭珍老師第三個夢想就是現在南投縣常常在講，真正空間改善以後，其實是提供讀者很好的一個介面，真正的核心價值是閱讀，我和其他圖書館館員常常分享這種想法，有三個問題想請教來自法國的前輩。

第一問題是二、三天前台北市立圖書館館長曾淑賢在台北市議會教育部門質詢時，坦承購入書單審核及分級工作未確實，公開道歉，請教在法國是否書藉分級，圖書館對一些限制級不小心借給小朋友，有無防範管制措施？

第二問題是這二天來，哈諾先生提到法國分中央、行政區、省及



市鎮四個行政區，之間有無相互附屬關係，如有省圖書館對市鎮圖書館有無教育訓練或輔導義務？

第三個問題是漢那市館長曾展現該市圖書館一些照片，有大片玻璃圍幕，我覺得非常壯觀，以這樣的空間利用情境的話，圖書館營運管理成本會不會增加許多？在那麼好的空間上，我們知道館員是介於圖書館和讀者之間重要的橋樑，針對不同節日，館員是不是對館舍之間做重要的情境佈置及針對不同主題做閱讀的活動。

◎ 約翰馬里·哈諾先生答：

第一個有關書本分級制度問題，限制級借書給未成年，在 1949 年有一條法令保護兒童出版書籍，所以在出版這些書時，所有青少年書籍都必須遵從這條保護青少年的法令，在目前社會改變下其實這法令已不適用，但未廢除，在圖書館裏也會有宗教信仰深及不同政治理念的人，所以圖書館會很仔細安排書籍內容，在圖書館法裏，沒有明確限制那些限制級書籍不可上架，有時一年可能有幾本書，通常由各個圖書館館長決定篩選，當然很難界定，也許有些書會讓一某些人覺得不妥，透過專業訓練來選擇書籍，這是來自圖書館學的專業訓練。

法國幾年前有些事非常保守，右派市政府有極右派人的想法，認為有些書籍不應該存在，如果圖書館館長照他們政治色彩來選書籍的話，會受到所有圖書館館員的指責，因為圖書館是專業的職業，所以職業裏有我們職業倫理，不應該產生任何錯誤。



➤ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯答：

補充一點，法國圖書館員協會有一種行業倫理規範，大家都會遵守，這也是保障典藏的多元性、多樣化，購書時會和行政單位加以討論再作典藏選擇，我們會遵守這個倫理，幾年來有「圖書館員憲章」來作規範的工具，購書並不是一個獨立的個案，而是集體思考後，由採購小組，且不是專人來負責採購事宜。

➤ 約翰馬里·哈諾先生答：

我們有聯合國教科文組織圖書館員憲章，給我們一些參考原則，另外還有每一個國家都可以制定他本身館員憲章，大概 15 年前我們就頒布圖書館員憲章，這不是法令，而是規範圖書館正常運作的基本法則，不是法令，不然可參考聯合國教科文組織宣言。

➤ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士答：

剛才第二點有關本館玻璃圍幕運作費用會不會增加，目前我觀察不夠長，很難講，但政府補助我們的運作經費很高，每年有 10 萬歐元，所以差不多佔總預算 40%，這是哈諾先生昨天所談到可以從中央政府補助，我們購書預算大概每年 45 萬歐元，這是我們總館的預算，分館有另外的預算，有關我們辦的活動，通常市政府會辦理很多活動，如文學節、電影節、藝術節等等，我們的圖書館就會在市政府辦活動時配合辦理，不主動辦理任何文化活動。



◎ 薛茂松館長答：

補充一下，剛剛講到玻璃圍幕，台北縣鶯歌陶瓷博物館是得到台灣建築獎的，全部挑空的玻璃圍幕，它整個電費佔總預算的一半以上，有關漢那市圖書館的玻璃圍幕，昨天研究它的建築物是斜的，到二點鐘方向都照不到陽光的設計。

◎ 陳昭珍所長答：

有關出版品分級問題作一點補充，大家都知道出版法幾年前廢掉，以前出版法的主管機關新聞局會對出版品作一些檢查制度，現在出版法廢除是整個社會言論自由開放後爭取來的，我們現在有個出版品自律協會，我也是這自律協會的委員，這協會是出版界覺得出版品可能是限制級或馭越限制級的話，會送到協會作審查看這本書，通常審查委員一次是4個人，大家來討論是限制級，非限制級，或是不准出版的馭越限制級，而限制級書店要賣書的話，要專櫃陳列，18歲以下不可閱讀，這是法律限制的。

那是從出版界角度，從圖書館角度，剛才哈諾先生談到他們已有圖書館倫理，在中華民國圖書館學會有接受圖家圖書館委託訂定圖書館倫理，圖書館應該要以公正的、客觀的陳列多元的文化，但並不是說什麼書都好，圖書館本來經費就不多，但在圖書館學裏檢查制度一直是一個問題，這檢查制度是不是有太過用個人的主觀價值來馭越社會大眾閱讀的權利之上。

出版品制度廢除代表社會的開放，但並不表示圖書館不應該有分級的作法，應該要專櫃陳列，但在作審查時，很多書很難判斷，委員都有不同意見，這界限很難拿捏，連法官



都很難去認定，其實這跟整個社會的想法改變有關係。

◎ 游常山先生答：

以出版人立場來看這個問題，很多社會所謂的電檢及檢查制度，其實都和社會整體的進步或保守有關，重點不在檢查制度，而是整個社會成熟的處理態度，台灣一年出版 4 萬種新書，日本是台灣 6 倍人口，也不過出版 5 萬多冊，台灣出版品非常多，因為我們體制造成現在出版業百花齊放的狀況，所以我要說的是這是一環扣一環的問題，生產及消費體系如此，我們能創造這屬於多元化的出版業，這是讀者、圖書館及專業人員的福氣，能看到這麼多書，我也贊成陳所長的說法，鼓勵閱讀，閱讀讓我們自由及進步。

✎ 屏東縣政府文化局黃苓課長問：

回應一下，今天的課程有講到城鄉差距，我想城鄉差距確實存在，不過很不幸老師舉的例子都是屏東，所以要為屏東講幾句話，屏東其他鄉鎮圖書館都很努力，雖然差距存在，但也要將這落差講一下，比如說屏東縣有 33 個鄉鎮，雖然山地門和霧台都是很偏遠的鄉鎮，但也有很好的，在全國 319 鄉鎮圖書館選出全國 8 個優秀鄉鎮圖書館，那 8 個鄉鎮圖書館評選中，長治鄉圖書館得到全國第二名，萬丹鄉圖書館轉型為生活學習中心典範，也在很多全國會議中講解實例和大家分享，我想雖然大家對屏東的印象都是非常偏遠，但不是所有的鄉鎮圖書館都是那麼落後。

◎ 薛茂松館長答：

事實上這和宜蘭縣三星鄉講的情況很像，屏東縣這兩年變的很多，當我們在推展生活學習中心理念，就是圖書館不



只是只有書，而是民眾終身學習場所，前主委陳其南去作宣導時，屏東是所有鄉鎮長參加最多的，33 個鄉鎮，就有 29 位鄉鎮長或主秘參加，事實上他們是很重視。

☉ 游常山先生答：

首先向妳抱歉，我的資料是 6 年前的，我沒有污辱屏東縣的意思，為什麼老是舉屏東，是因為在 319 鄉鎮，我主攻屏東，我有半年不做事，屏東有 33 個鄉鎮，我攻了 11 個，我強調山地門，因為那是原住民的地方，原住民的問題非常特殊，雖然 2002 年聯合國列為國際原住民年，我覺得那只是表面，我曾經和前教育部長黃榮村去阿里山鄉樂野國小，該校校長開玩笑說鄒族人口 7,000 人，比台灣彌猴還少，我聽了好難過，後來還寫了一篇「阿里山獵人餘音」文章，各位有興趣可向我索取，我認為原住民和漢人文化不一樣，台灣人口 96% 都是漢人，甚至客家人都沒有那麼特別，真正特別是南島民族的原住民，台灣其實是南島民族最北，北到台灣，南到紐西蘭，東到復活島，西到馬達加斯加島。可是因為資本主義全球化，原住民就像寶嘉公主，原住民文化非常特殊，原住民文化沒有輸寫文字，用羅馬拼音，現在還好有原住民電台，原住民文化失傳的危機非常嚴重，這是集體現象的一部分，他不代表不專業的圖書館員，是原住民地方政治的一環，同樣，原住民有相關優秀的，我沒有污辱屏東圖書館員專業的意思，講的是原住民的問題。

📖 台南市立圖書館洪榮志組長問：

在這裏作回應及報告，前教育部長常說教育的靈魂在閱讀，所有學習的基石在閱讀，台南市圖書館在推廣閱讀盡了很多力量，東區分



館借閱率曾得到特優館，那邊 19 萬人口，但高中、大學加一加有 10 幾所，可以說是台南市文風最鼎盛的地方，館內這兩年引進平衡計分卡，由哈佛兩位學者大衛·諾頓及羅伯·柯普朗提出，還有他們的著作「策略核心組織」，並結合他的策略地圖，圖書館就利用這個做三個結合，第一個「書書文文逗熱鬧」，第二「知書達里」，到最後做到「書耀門楣」活動，所以很早就辦理家庭閱覽證，一次以戶長來申請，可借 20 本書，並且辦理多次將書送到社區及學校活動，最近在四月時三個分館同時辦理萬人說故事活動，感謝國中圖對台南市立圖書館的指導和支持

◎ 薛茂松館長答：

台南市立圖書館非常懂得行銷，他剛剛講的還沒到一半，我在台南市孔廟看到的廣告牌子，這有什麼作用，這是讓不想到圖書館或對圖書館比較陌生的人，借由廣告招牌行銷，台南市圖書館全國借書率最高，比北市圖還高，國立台中圖書館是第三名，用這種方式引起民眾的好奇，就是早上所講的，吸引不到圖書館的人用圖書館的資源。

✎ 高雄縣路竹鄉立圖書館張美月小姐問：

有一點，剛剛提到，現在要把鄉鎮圖書館營造成生活學習中心，這一點很好，圖書館扮演這個角色很棒，問題是很多鄉鎮都有文化館、社會課、民政課，那鄉鎮圖書館營造成生活學習中心的話，那工作是否作一個整合，不然一項業務各單位都在辦理。

◎ 薛茂松館長答：

文建會委託國立聯合大學現在密集在各縣市作說明，為什麼早上在講，以前圖書館就是借書、還書，沒有重要性，



現在已是在知識轉換的時期，為什麼文建會在強調，現在台北縣板橋市成立文化課，一個地方有文化課，縣市有文化局，中央有文化觀光部，這樣一個系統會結合起來，那文化課不是單獨只負責圖書館業務，圖書館也是生活學習中心，成為演講、展覽及民眾討論聚會的場所。

這樣的情況下，他就必須把地方文化館整合進來，把地方社區總體營造整合進來，就像彰化在寫村史都整合到圖書館來，變成有一個專門整合文化的單位，這樣鄉鎮長必須注意文化事物，圖書館的任務就越來越重，變成民眾活動中心。

把地方生活學習中心及地方文化館事務整合進來，整個統一規劃，甚至有的地方還有展覽廳，因為目前台灣整個地方文化館都幾乎空盪，因它不屬於圖書館或鄉鎮公所，很多蓋完沒有人管理就關起來，現在就是用圖書館變成生活學習中心，或許名稱還是圖書館名稱，但做的是生活學習中心的業務。

國立台中圖書館陳錦碧主任：

有三個比較不一樣的問題想請教法國貴賓，首先請問在人員晉用、考績訓練進修及待遇福利方面，有些國家是設人事部門或人力資源部門來處理及辦理，在法國是由那個單位來承辦這項工作？是不是歸在行政部門內？

另外一個問題是進修訓練方面，目前國立台中圖書館在辦理訓練進修，非常注重學習型組織的訓練，一方面也要提升館員的工作觀念、方法及態度，還有專業能力方面的提升，除了這些之外，還有請同仁工作經驗分享，以及到績優鄉鎮圖書館參訪作為業務觀摩，在辦理各式研討會，如果座位許可的話，會安排同仁參加，除這些措施外，



想請教在法國方面是否有訓練進修加強的措施，可以供我們參考。

第三點是不管在圖書館或其他行政部門，對表現績優的單位及個人，有何獎勵及激勵措施，有何評鑑標準？

 約翰馬里·哈諾先生：

第一晉用人員方面，以一個城市來講，都有人事室來管理，薪水、人員晉用及休假等，從這方面來看，市政府、地方的公務員、約僱人員及正式人員，有一個很完整系統，另外方面是在職訓練，專業訓練大部分在學校進行，當然所有圖書館員必須經過公務員考試，每年約2,000人報考，錄取50人左右，通常報考人學歷都在碩士以上。

對於在職訓練，法國有一個法令規定，大企業及所有公務機關必須提供在職訓練的機會，每年都由自己選擇去上自己有興趣的課程，和自己職業有關或無關都可以，所以每年所有工作人員都可以自由選擇在職訓練，但在必須接受專業訓練，其他部分不是必定。比如有個圖書館正在做數位化，那圖書館館員必須接受電腦及數位相關課程的訓練，或由圖書館方面來做在職訓練，教他們如何使用及去參觀已經做好數位化的圖書館等等。通常來說人員沒有必須參加在職訓練，可以自由選擇，都是要看圖書館發展需要，通常有時新圖書館落成，都會安排圖書館之旅，看看新圖書館運作，是否有更新的設計法，行政單位必須提供在職訓練機會，但是課程可以自由選擇。

另外方面，我相信所有國家都很重視怎樣評估，昨天有關評估，我很快談過，幾十年前我們都是用手工方式來記錄這本書借出幾次，現在完全用電腦處理，那些書有電腦處理做評估，都是非常容易做的，在任何時候都可提供數據，在法國評估是一項很龐大的功能，這是本人督察的工作，到不同圖書館去看看每個圖書館的運作方式及情況，有需要的話給一些建議，告訴他們別的圖書館如何運作以及他們



運作的成果等等。我們知道各種不同評估，也可以做自我評估，國家也有督察制度來做評估，我相信台灣也有評估的方法。

現在圖書館已經必須面對經濟的效益，每個工作人員都有效益，甚至志工都有效益，因為有了志工，必須要有人員管理，這都是一個圖書館成本，也許接下來請普伊雅斯女士來談談漢那市圖書館運作情況。

◎ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士答：

就像哈諾先生所說的，我們人力資源處是管理公務人員的情況，事業，薪水，待遇，大部分單位都有運作憲章來規律他們的工作時間，比如圖書館一週開放 35 個小時，二週 70 週小時，每週六、日輪休，依據總工作時數來調整工作時間，還有一些行政規範是由人事室來管理，從在職訓練的過程中來評鑑他們的業務。

另外，每個人都要接受評鑑，自我問卷、面談及數據評鑑，都放在年度最後評鑑及每年考績評鑑的個人檔案中，。

📖 薛茂松館長補充：

台灣在進修部分，公務員可以到研究所進修，鄉鎮財務比較困難，如果取得學分還可補助，公務員有這樣的保障。

第二部分有關專業部分，中華民國圖書館學會每年暑假都有開不同的班，有的人參加過，有的人是業務的關係參加，但圖書館法在教育部修正，未來鄉鎮圖書館設的是館長，館長必須受過專業訓練才能成為館長，否則只能代理，這是未來的走向。

至於資訊輔導部分，像這次空間改善，我們找圖書館專家及社會



專業人士如出版界、新聞界以及當地知名人士組成輔導團，讓當地人士重視圖書館發展，回去可以把埔里圖書館當成借鏡，剛剛屏東也在講，長治鄉聘請退休校長及藝術家為諮詢委員，如果到長治鄉立圖書館的話會發現，一些陳列的藝術品都是自己家鄉的作品，萬丹鄉所開的研習班，都是義務教自己的子弟。

另一點，有關哈諾先生講的經濟效益，事實上我在國中圖一直強調，如果一年 60 萬讀者進來，書藉成本我算過，一本 140 幾塊，人事費 70 幾塊，借一本書要 216 塊台幣，如果我今天換個角度，如果空間改善，讓民眾喜歡進來，因藏書更新的快，因我們作調查後知道民眾的需求，從 60 萬人口借書到 120 萬時，成本相對降低，服務時間一樣，我們開放 40 小時，服務人口倍數增加的話，回過頭成本就會降低，如果用圖書館服務親切，知道民眾需求，更多人進來圖書館的話，成本經濟效益就會下降，這是用另外一個方式來算，我想如何鼓吹閱讀，如何讓民眾培養閱讀興趣，如何讓民眾喜歡到圖書館來就是我們最重要的任務，越多人來成本就越低。

台中縣大甲鎮立圖書館雷養德館長問：

首先針對游副總主筆談到天下遠見在這時間結合許多企業作推廣閱讀活動，尤其針對弱勢團體來作，讓很多小孩子有機會看到世界，看到希望，在此表示感謝。

第二點，提到沙鹿深波圖書館是由味丹創辦人所創立，我覺得太幸運了，這樣，我會去告訴大甲巨大機械也那麼做，是不是可以建一個圖書館回餽，也請游副總主筆有機會告訴他，在大甲蓋一個圖書館。

第三點，想問法國 0 歲是不是可以辦借閱證，不知道是幾歲？如果借書逾期，會不會罰錢？



➤ 約翰馬里·哈諾先生答：

明天到你那裏參觀後再回答你，很高興聽到你說的圖書館，不管什麼情況，我們知道來到台灣，已經受到大家熱情招待，先在這裏謝謝你。

➤ 游常山先生答：

捷安持其實蠻大方，但要一些策略，知道他要什麼，我舉一個例子，像北一女獲得 8 萬元獎學金的小妹妹，寫了一封信給捷安特募捐 20 台二手腳踏車給布農族萬峰村其濱部落，他們的資源真很多，不能一味用回餽地方來要求，他們聽的太多了，台灣也是他的家鄉，整個中部都是他的家鄉，您要想他的定位是什麼，我覺得他要強調的是他的健康運動形象。

如果說沙鹿深波圖書館標榜電影，不仿定議大甲鎮立圖書館為休閒文化產業運動產業的專業圖書館，你需要這個資源，為什麼不來一個現在這麼紅的文化創意產業，像法國有賽那河左岸，舊書攤，多麼浪漫，文化我覺得是營造出來的，如營造大甲文化創意產業和腳踏車的生活方式結合，也許買一批關於自行車運動的書，但要讓他有認同感，讓他認同你們，我覺得要有點策略，讓他注意到你，不斷提計畫，同時去蒐集他贊助的單位，如全台自行車步道等，也許大甲也可以作自行車步道，結合閱讀及運動，我是這樣想，如果了解企業的需求的話，他的捐款真的很大方。

✎ 嘉義縣政府文化局黃淑雯小姐問：

早上聽到中興大學教授提到購書經費從 7 仟萬增加到 9 仟萬，



抱以非常羨慕的眼光，我這裏有和陳所長一樣的梦想，如果我們的大學及教育部主管的學校，都能把他們的圖書館公共化的話，就比起我們去找社會資源及企業合作的關係比較容易，而且我們都是公資源，這些公資源，如果全民共享，是不是有可能，請陳所長作這個文化的推手，謝謝。

➤ 陳昭珍所長答：

教育部事實上一一直在推高中職社區化，大家都曉得，是這幾年喊出來的口號，社區化是全部的社區化，所以很多高中職在推社區化，這一區塊他們都找不到不知怎麼走。

我們有周末在職專班，有好幾個學生是高中校長、主任，都在作這方面題目，有一位學生做了「高中職社區化居民要的是什麼？」及「學校可以提供什麼？」的訪談，訪談的結果，當然居民都希望高中職圖書館的書要很新及星期六、星期日開放，事實上這些與學校行政人員的想法有衝突的，這些事情需要去磨合的，如果高中職社區化勢在必行的話，他們必須解決這些問題，才有辦法社區化，當然，這是整個國家政策。

這個學生是住在苗栗，他認為公共圖書館資源缺乏，離他們學校及社區比較遠，他認為把高中職社區化對居民有幫助，他們也需要你們的協助，如何和社區化結合，那你們的角色如何區別？我想這件事教育部不用去立法，是教育部勢在必行的事情，他們需要文化中心及鄉鎮圖書館的協助。

📖 薛茂松館長補充：

事實上，在地的如果有學校，就像在台北市也有做過，學校對反



對，因為沒有那麼多人去管理，事實上做得到，不用立法，例如埔里桃米社區想在暨南大學辦理活動的話，要想辦法去互動，去跟學校溝通，讓他們有限度開放給社區，應該都可以辦的到的。

早上游副主筆講到 168 個大學，全台灣 319 個鄉鎮，可是很多鄉鎮有 5、6 個大學，算看看，其他鄉鎮能分佈幾個，所以高中職學校都可以考慮，可先帶他們到圖書館，再回過頭來用他的資源，高雄縣不是都送書到學校嗎？這都可以去考慮的。

今天非常感謝各位從台灣各地來，鼓勵閱讀很重要，希望從第二天的研討會中得到很多豐富的經驗為自己家鄉來努力，謝謝各位。

約翰馬里·哈諾先生補充：

首先感謝主辦單位薛館長，很高興聽到台灣所有經驗，我們在 2002 年曾經有過一次會面，希望未來還有更多交流機會，最後留一個線索來讓大家來思考一個問題，就是未來我們來作個讀者研究，現在在法國是非常流行、受歡迎的，來仔細探討這些使用者是什麼情況，年齡、喜好等等，那麼希望也許 2、3 年後再辦研討會來比較在台灣讀者及法國讀者在使用方面、興趣是什麼書籍，我知道下個月有台灣同仁到法國來，先祝旅程愉快，歡迎到法國來。

➤ 薛茂松館長答：

事實上國立台中圖書館已經做了 2 年的讀者閱讀需求及閱讀型態調查研究，抱歉的是中文版，回頭明天會送給他，今年準備要做調查研究的是空間營運改善計畫之後大家的辛勞，就像洪副主委慶峰在主委面前所講的，高雄縣湖內鄉讀者增加了大概 10 倍，所以今年有一個 100 多萬元作專案研究，空間改善之後整個調查情形，到時先麻煩各位給予



被委託單位協助，我希望這長期的研究下來，是對圖書館最好的紀錄。

最近有 36 位立委連名給教育部，為什麼現在讀者的借閱量越來越少，讀者到圖書館越來越少，希望教育部謀求改善，我們希望用最客觀的研究，讓社會知道我們到底做了那些的努力，這部分讀者調查倒是非常有興趣，想進一步翻成法文和法國彼此之間做為借鏡，共同為服務讀者，推動閱讀努力，謝謝哈諾先生，謝謝。



肆、主講人資料

約翰馬里·哈諾先生 (M. Jean-Marie ARNOULT)

- 圖書館館長
- 法國文化部圖書館總督察
- 1946年1月8日出生於佛日省耶皮那市(Epinal Vosges)
- 已婚, 3個小孩
- 個人通訊地址: 233, rue de Crimée, 75019 Paris
- 電話: 01-40-36-23-24
- 電子郵件: arnoult.jean-marie@wanadoo.fr
- 圖書館總監督地址: 110, rue de Grenelle, 75357 Paris 07SP
- 電話: +33 (0) 1.55.55.25.39
- 辦公室地址: 182, rue Saint-Honoré, 75033 Paris Cedex 01
- 電話: +33 (0) 1.40.15.73.65
- 傳真: +33 (0) 1.40.15.74.30
- 電子郵件: jean-marie.arnoult@culture.gouv.fr

◎ 最高學歷

蘭斯大學文學學士、碩士 1968 (論文: 法國 17 世紀插圖版)
國立高級圖書館員學校 1969-1970 (高級圖書館員文憑, 1970)

◎ 相關經歷

1971-1973 Châlons-sur Marne 夏隆署馬尼市立圖書館副館長
1973-1979 Châlons-sur Marne 夏隆署馬尼市立圖書館館長
1979-1989 S 撒伯樂署撒特堡國立圖書館保存中心主任
1898-1994 國立圖書館技術主任
1994-1996 負責書籍與閱讀部門
1996~ 圖書館總督察



◎其他相關經歷

- *國際博物館理事會文獻保存委員會工作小組協調者 1985-1989
- *國際圖書館協會暨機構聯盟保存科秘書（1985-1989）以及會長（1898-1993）
- *國際圖書館協會暨機構聯盟典藏與保存規劃區域中心專案主任 1986-1992
- *國際圖書典藏與保存規劃中心專案主任 1992-1994
- *埃及亞歷山卓城圖書館整建計畫國際執委會之法國代表 1992-1998
- *ISO TC46 資訊與文獻負責人 2001-2005
- *曾擔任外交部有關圖書館以及圖書典藏及保存的諮詢與鑑定，以及受聯合國教科文組織委託赴阿富汗、阿爾及利亞、安哥拉、沙烏地阿拉伯、波士尼亞-赫塞哥維納、柬埔寨、智利、哥倫比亞、杜拜、埃及、加彭、加薩、迦納、伊拉克、以色列、肯亞、寮國、馬其頓、馬利、摩洛哥、模里西斯、茅利塔尼亞、葡萄牙、羅馬尼亞、塞內加爾、蘇丹、敘利亞、泰國、突尼西亞、土耳其、梵諦岡、委內瑞拉、越南、葉門。
- *耶路撒冷 Al-Aqsa 清真寺手抄本的維護鑑定工作
- *加沙公共圖書館建造的鑑定工作

瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士

(Mme Marie-Thérèse POUILLIAS)

- 出生日：1942 年 12 月 19 日
- 出生地：莫爾比昂省(Morbihan)
- 學 歷：法律學士
高級圖書館管理員文憑
- 經 歷：1968-1969 漢那大學圖書館雇員然後為正式圖書館助理館員
1969-1970 國立高級圖書館員學校館長見習生
1970-1975 圖書館及民眾閱讀部門館長
1975-1981 教育部大學司秘書處圖書館服務部館長
1981 年 10 月 1 日任漢那市立圖書館館長



馬莉蘭女士

(Mme Liliane MARCHAND-LOUSSOUARN)

- 現任：法國在台協會法語事務專員

施純福先生

(M. SHI H Chun-Fu)

- 高雄市立圖書館館長
- 中華民國公共圖書館委員會主任委員
- 曾任：高雄市政府文化局第三科科长
高雄市立中正文化中心管理處圖書組、活動組組長
台北市立圖書館分館主任、組員
- 學歷：淡江大學教育資料科學學系、研究所畢業
世界新專圖書資料科畢業

游常山先生

(M. SHAUN Chang-Shan)

- 現職：天下遠見文化事業群遠見雜誌副總主筆
- 學歷：私立輔仁大學大眾傳播學系學士 (June, 1985)
美國猶他州猶他大學教育碩士 (January, 1997)
- 經歷：18年記者、編輯經驗
30雜誌總編輯
天下文化出版公司研究主編
遠見雜誌主筆
台北商專兼任講師
工商時報記者 (October, 1987---January, 1991)
天下雜誌記者、資深編輯、召集人、副主編、主筆
(February, 1991---January 2003)
私立元智大學經營管理技術系兼任講師 (1997-2000)

- 基本個人資料：台灣省桃園縣人，1963年7月23日生



• 著作與得獎記錄：

- 1、翻譯《指小孩的男人》，麥田出版社
 - 2、翻譯《東方主義》，立緒出版社（後殖民主義經典）
 - 3、金鼎獎雜誌專題報導最佳採訪獎（1993、1994、2003三屆）
 - 4、吳舜文新聞獎雜誌報導獎（1993、1994）
 - 5、花旗新聞獎最佳報導（1997、2002）
- 電子郵件：justinz@ms77.hinet.net、shaun@cwgv.com.tw
- 遠見、天下文化的網路地址：<http://www.bookzone.com.tw>



伍、「法國推動閱讀國際研討會」參加學員名冊

編號	姓名	性別	服務單位	職稱	電話
1	王素琴	女	基隆市文化局	課長	02-24224170#271
2	莊俊凱	男	台北市立圖書館	課長	02-27552823#2114
3	李美貞	女	台北縣立圖書館	約聘	02-22534412#517
4	莊靜芬	女	台北縣立圖書館	約聘	02-22534412#504
5	潘富教	男	台北縣立圖書館	支援教師	02-22534412#513
6	王巧雲	女	台北縣萬里鄉立圖書館	管理員	02-24926100
7	粟杏英	女	台北縣中和市立圖書館	管理員	02-29492767
8	連秋香	女	台北縣雙溪鄉立圖書館	管理員	02-24933768
9	邱惠伶	女	桃園縣政府文化局	約聘	03-3322592#841
10	姚秀櫻	女	桃園縣政府文化局	約僱	03-3322592#843
11	徐雲嬌	女	桃園縣中壢文化圖書管理所	助理員	03-4273995
12	呂姿玲	女	新竹縣文化局圖書館	課長	03-5510201#270
13	彭成田	男	新竹縣竹北市立圖書館	管理員	03-5515474
14	楊金玉	女	新竹縣湖口鄉立圖書館	助理員	03-5990094
15	謝淑妃	女	新竹市文化局圖書館	約聘編審	03-5319756#233
16	詹麗珠	女	新竹市文化局圖書館香山分館	工友	03-5387311
17	黃鳳嬌	女	苗栗縣文化局	約聘編審	037-352961#515
18	劉碧珠	女	苗栗縣竹南鎮立李科永紀念圖書館	助理員	037-616774
19	林素娟	女	苗栗市立圖書館	管理員	037-357801
20	顏清宜	女	苗栗縣三灣鄉公所	村幹事	037-831001#225



編號	姓名	性別	服務單位	職稱	電話
21	蔡靜慧	女	台中縣文化局	課長	04-26280166#600
22	吳雅嵐	女	台中縣文化局	課員	04-26280166
23	陳綉麗	女	台中縣文化局	課員	04-26280166
24	陳錫冬	男	台中縣沙鹿鎮立深波圖書館	管理員	04-26634606
25	雷養德	男	台中縣大甲鎮立圖書館	管理員	04-26870836
26	黃欽輝	男	台中縣大安鄉立圖書館	管理員	04-26713290
27	鄭道明	男	台中縣豐原市立圖書館	管理員	04-25252195
28	吳敏慧	女	台中市文化局	約僱	04-23727311#467
29	李英菁	女	台中市文化局	辦事員	04-23727311#488
30	林惠華	女	台中市文化局	約聘編審	04-23727311#476
31	文予玄	女	台中市東區圖書館	約僱	04-22830824
32	高貞貞	女	台中市西屯區圖書館	館長	04-27011102
33	張怡芬	女	南投縣政府文化局	課長	049-2221619#401
34	吳翌莛	女	南投縣政府文化局	約聘	049-2221619#412
35	黃幸珍	女	南投縣魚池鄉立圖書館	管理員	049-2897450
36	廖國助	男	南投縣中寮鄉立圖書館	助理員	049-2693714
37	曾子龍	男	南投市立圖書館	管理員	049-2226156
38	蔡菁華	女	彰化縣文化局	助理員	04-7250057
39	鄭淑君	女	彰化縣溪湖鎮立圖書館	助理員	04-8852125
40	邱文輝	男	彰化縣二林鎮立圖書館	助理員	04-8963723
41	江精華	男	彰化縣大村鄉公所	村幹事	04-8527405
42	曾婉如	女	彰化縣福興鄉立圖書館	管理員	04-7765219
43	許瓊芬	女	彰化縣員林鎮立圖書館	辦事員	04-8347806



編號	姓名	性別	服務單位	職稱	電話
44	鄭麗珠	女	雲林縣政府文化局	課員	05-5340919
45	廖雅娟	女	雲林縣西螺鎮立圖書館	助理員	05-5866675
46	李金鑾	女	雲林縣崙背鄉立圖書館	管理員	05-6964301
47	謝秋貴	女	雲林縣斗南鎮立圖書館	管理員	05-5961170
48	黃淑雯	女	嘉義縣政府文化局	辦事員	05-3620123#805
49	蕭博展	男	嘉義縣布袋鎮公所	村里幹事	05-3475979
50	朱彥美	女	嘉義縣朴子市金臻圖書館	管理員	05-3795102#93
51	郭維華	女	嘉義縣溪口鄉立藝耀圖書館	助理員	05-2693270
52	沈文玉	女	嘉義市文化局	約僱	05-2788225#609
53	涂淑玲	女	台南縣政府文化局	課長	06-6324453
54	蘇金蕉	女	台南縣新營市立圖書館	管理員	06-6525933
55	黃嫻嫻	女	台南縣新市鄉立圖書館	管理員	06-5997340
56	柯碧如	女	台南縣佳里鎮立圖書館	助理員	06-7225602
57	洪榮志	男	台南市立圖書館	組長	06-2255146
58	黃裕惠	女	台南市立圖書館	幹事	06-2255146#112
59	黃錦綿	女	高雄市立圖書館	秘書	07-2157705
60	詹麗純	女	高雄市立圖書館寶珠分館	分館主任	07-3950813
61	楊惠玲	女	高雄市立圖書館楠梓分館	分館主任	07-3631338
62	高慧恩	女	高雄縣政府文化局	業務助理	07-6262620#2508
63	張美月	女	高雄縣路竹鄉立圖書館	管理員	07-6979238
64	許美麗	女	高雄縣橋頭鄉立圖書館	館長	07-6110246
65	王瑞吟	女	高雄縣永安鄉立圖書館	業務助理	07-6910164
66	石英美	女	高雄縣岡山鎮立圖書館	館長	07-6224518#31



編號	姓名	性別	服務單位	職稱	電話
67	劉秀珠	女	高雄縣湖內鄉立圖書館	館長	07-6995569
68	黃 苓	女	屏東縣政府文化局	課長	07-7379423
69	朱品誼	女	屏東縣潮州鎮公所	辦事員	07-7882149
70	洪明明	女	屏東縣萬巒鄉立圖書館	管理員	07-7812563
71	沈秀茹	女	屏東縣恆春鎮立圖書館	管理員	07-8896088
72	蔡宜靜	女	屏東縣獅子鄉立圖書館	管理員	07-8771129#22
73	朱添福	男	花蓮縣秀林鄉立中正圖書館	管理員	03-8611554
74	李采蕙	女	花蓮縣壽豐鄉公所	村幹事	03-8652131
75	徐 聞	女	花蓮縣新城鄉立圖書館	館員	03-8261790
76	李玉惠	女	宜蘭縣宜蘭市立圖書館	助理員	03-9355604
77	洪玉菇	女	澎湖縣文化局	課員	06-9261141#152
78	唐麗芳	女	社團法人雲林縣雲林故事人協會	策劃	05-5335110
79	李瓊秋	女	彰化縣故事閱讀協會	研發組	04-8361126
80	巫仁和	男	彰化縣故事閱讀協會	總幹事	04-8361126
81	鍾慧娟	女	書香關懷協會	祕書	04-23179777
82	潘雙萸	女	花蓮新象協會	專員	03-8352335
83	林美琴	女	閱讀研究者及培訓講師		06-2381976
84	劉玲瑜	女	財團法人泰山文化基金會	主任	02-25017722
85	林東儀	男	臺中豐田國小	教師兼組長	04-25262891
86	李秋月	女	國立台中圖書館	書記	04-22261105#112
87	曹依萍	女	國立台中圖書館	課員	04-22261105#254
88	施婷婷	女	國立台中圖書館	助理輔導員	04-22261105#256



陸、研討會工作人員名錄

總召集人

薛館長茂松

總幹事

劉副館長水抱

執行秘書

賴課長甫昌

法國方面連絡小組

施欣吟（法國在台協會合作與文化組文化專員）

議事組

周課長均育、施分館長慧如、楊慧敏、粘玉鈴、俞維濤、李綺娟、
吳彩鳳、周孟香、林秀滿、劉俊、林耿玄

同步口譯員：賴慧芸、郭昭澄

文宣、導覽組

胡課長修如、張春芳、陳怡芳、連綿華、黃雨梅

行政組

劉課長採琮、陳嘉雯、邱素英、湯其正

接待組

鄭課長慕寧、賴課長忠勤、林麗娜、陳嘉雯、黃盈馨（隨行口譯）

會計組

陳主任碧珠、張薰云

志工隊

楊玉枝、鄭麗淑、林金福、陳麗玉、蔣清美、許春來、郭秋香、
王秀格、汪秀珠、謝文瑩、劉淑梧、林永籐、蔡麗花、廖漢庭



柒、「法國推動閱讀國際研討會」實施計畫

- 一、依據：國立臺中圖書館 95 年度施政計畫
- 二、目的：藉由了解法國閱讀文化，並透過法國文化部門主管、公共圖書館經營者及閱讀活動實務工作者的專題演講及經驗交流，增進臺灣閱讀師資的專業知能，落實推展全民閱讀運動，並達成公共圖書館推廣閱讀及永續經營的目標。
- 三、辦理機關
- (一) 指導機關：行政院文化建設委員會
 - (二) 主辦機關：國立臺中圖書館
 - (三) 協辦機關：法國在台協會、維他露基金會、臺灣省圖書館事業文教基金會
- 四、分工內容
- (一) 法國在台協會
 - 1、協助邀請法國文化部主管圖書館業務官員及法國地方圖書館推動「讀書樂」(Lire en Fete) 閱讀活動的相關專家、學者二名來台，提供實務經驗和經營理念。
 - 2、派員出席研習始業、結業式及座談時段。
 - (二) 國立台中圖書館
 - 1、策劃及辦理本項國際研討會。
 - 2、負責法國專家學者二名來台機票、住宿、交通膳雜費等申請及核銷。
- 五、辦理日期：95 年 5 月 3、4 日 (星期三及星期四)。
- 六、辦理地點：維他露基金會館二樓簡報室 (台中市北區雙十路一段 123 號)



七、參加對象：各縣市、鄉鎮圖書館從業人員、大專院校圖書館系所教師及閱讀協會負責人員等，計 100 人。

八、實施方式

(一) 專題演講：邀請法國文化部主管圖書館業務發展官員一人、法國推動讀書樂 (Lire en Fete) 閱讀活動之地方圖書館館長一人及推動「讀書樂在臺灣」負責人一人，以及臺灣推廣閱讀運動之專家學者及實務工作者，針對推廣閱讀活動的經驗、理論及策略進行專題演講：

- 1、法國各級公共圖書館定位及功能。
- 2、法國文化部在推動閱讀活動相關政策及實例分享。
- 3、法國文化部在推動「讀書樂」活動中，如何依據不同族群，規劃出不同特性之閱讀需求。
- 4、地方圖書館館長如何配合中央推動「讀書樂」閱讀活動及地方本身閱讀推廣活動辦理情形介紹。
- 5、法國公共圖書館推動青少年高科技閱讀及各項服務資源簡介。
- 6、「讀書樂在臺灣」活動策略及經驗分享。
- 7、臺灣在改善整體閱讀環境、推行有效之閱讀方法及尋求解決途徑有那些措施。
- 8、在臺灣各鄉鎮市區圖書館規劃及帶領親子共讀活動的經驗分享。

(二) 綜合座談：臺灣及法國閱讀推廣活動實務經驗交流及分享。

九、報名作業

(一) 報名日期：即日起至 95 年 4 月 12 日止，額滿截止。



(二) 報名方式

- 1、各縣市、鄉鎮圖書館從業人員：由縣市文化局（圖書館）統一推薦報名。
- 2、大專院校圖書館系所教師及閱讀協會負責人員：請直接填寫報名表報名；如具公教資格，由本館統一登入公務人員終身學習入口網站，認證研習時數計 10 小時。

(三) 將於開課前一週以 E-mail 通知報到。

(四) 聯絡人員：國立台中圖書館輔導課 劉俊先生

TEL：(04) 22261105-924 e-mail：p058@ntl.gov.tw

十、其他

- (一) 本研討會提供同步口譯服務。
- (二) 參加學員請各服務機關給予公（差）假參加。
- (三) 與會學員差旅費，請依規定申請由各服務機關負擔。

十一、經費：由本館相關經費支應。

十二、本計畫如有未盡事宜，得依實際需要適時修正之。



捌、議程表 Programme

2006 年 5 月 3 日(三) Le 3 mai, 2006 (mercredi)

時間 Horaire	課程內容 Thème	主講人 Intervenant	主持人 Modérateur
09 : 00 ~ 09 : 30	報到 Accueil		
09 : 30 ~ 09 : 50	始業式 Cérémonie d'ouverture	洪慶峰副主委 行政院文化建設委員會 M. HONG, Qing-Feng Ministre adjoint du Conseil National des Affaires Culturelles 潘柏甫主任 法國在台協會 M. Jean-Claude POIMBOEUF Directeur de l'Institut français de Taipei 薛茂松館長 國立臺中圖書館 XYUE Mao-Song Directeur de la bibliothèque de Taichung	
09 : 50 ~ 11 : 00	一、法國全民閱讀策略- 台法對圖書館推動全 民閱讀的經驗交流 La politique de la lecture publique en France - Rencontres franco -taiwanaises sur les bibliothèques de lecture publique	主講人： 約翰馬里·哈諾先生 (法國文化部圖書館總督察) Intervenant : M. Jean-Marie ARNOULT ,Inspecteur général des bibliothèques à la Direction du livre et de la lecture du MCC	主持人： 宋建成副館長 (國家圖書館) Modérateur : SOONG Jian-Cheng ,Directeur adjoint de la Bibliothèque Nationale Central
	Q and A (問題與討論) Question et réponse		



11 : 00 ~ 11 : 10	休息時間 Pause		
11 : 10 ~ 12 : 10	二、法國公共圖書館之特色 Les caractéristiques des bibliothèques publiques en France	主講人： 約翰馬里·哈諾先生 (法國文化部圖書館總督察) Intervenant： M. Jean-Marie ARNOULT, Inspecteur général des bibliothèques à la Direction du livre et de la lecture du MCC	主持人： 廖又生館長 (國立中央圖書館 台灣分館) Modérateur： LIAO You-Sheng, Directeur de la bibliothèque Nationale de Taiwan
	Q and A (問題與討論) Question et réponse		
12 : 10 ~ 13 : 30	午間用餐 Déjeuner		
13 : 30 ~ 14 : 40	三、法國地方公共圖書館 相關服務資源利用介紹 Presentation sur les ressources et les services dans les bibliothèques publiques de la region en France	主講人： 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 (法國漢那市立圖書館館長) Intervenant: Mme Marie-Thérèse POUILLIAS, Directrice de la Bibliothèque municipale de Rennes	主持人： 楊美華所長 (國立政治大學 圖書資訊與檔案 學研究所) Modératrice： YANG Mei-Hua, Directrice de l'Institut de l'informatique de bibliothèque et de l'étude d'archives, Université Nationale de Chengchi
	Q and A (問題與討論) Question et réponse		
14 : 40 ~ 15 : 00	茶敘 Pause Café		



<p>15 : 00 ~ 16 : 10</p>	<p>四、推動法國讀書樂 (Lire en Fete) 經驗分享 - 圖書館與其合作伙伴</p> <p>Les experiences sur l'organisation de " Lire en Fete" - Partenariat et bibliotheques</p>	<p>主講人： 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 (法國漢那市立圖書館館長)</p> <p>Intervenant: Mme Marie-Thérèse POUILLIAS, Directrice de la Bibliothèque municipale de Rennes</p>	<p>主持人： 葉凱莉館長 (國立彰化師範大學圖書館)</p> <p>Modératrice : YE Kai-Li, Directrice de la bibliothèque , l'Université Nationale de l'Education de Changhua</p>
<p>16 : 10 ~ 16 : 20</p>	<p>休息時間 Pause</p>		
<p>16 : 20 ~ 17 : 20</p>	<p>五、圖書館是推動讀書樂最佳場所及交流中心</p> <p>La bibliothèque : lieu pivot d'ouverture et d'échanges lors de la manifestation Lire en Fête</p>	<p>主講人： 馬莉蘭女士 (法國在台協會法語事務專員)</p> <p>Intervenant: Mme Liliane MARCHAND-LOUSSOUARN, Attachée de coopération pour le français</p>	<p>主持人： 賴苑玲教授 (台中教育大學社會科教育學系)</p> <p>Modératrice : LAI Wan-Ling, Professeur de l'Université de l'Education de Taichung, Département de l'éducation sociale d'étude</p>
<p>17 : 20 ~</p>	<p>明天見 A demain</p>		



2006年5月4日(四) Le 4 mai, 2006 (jeudi)			
09:00 ~ 10:40	六、都會閱讀--從高雄推動『城市閱讀運動』談起~~ 閱讀一個溫柔的城市 ~~ Lire en ville - partager "le mouvement de promouvoir la lecture en ville" à Kaohsiung ~~ Lire une ville douce	主講人： 施純福館長 (高雄市立圖書館) Intervenant： SHIH Chun-Fu, Directeur de la bibliothèque municipale de Kaohsiung	主持人： 詹麗萍教授 (國立中興大學圖書資訊學研究所教授 兼任圖書館館長) Modératrice： ZHAN Li-Ping, Professeur de l'institut de l'études de bibliothèque et d'information, Université nationale de Chung Hsing
	Q and A (問題與討論) Question et réponse		
10:40 ~ 11:00	茶敘 Pause Café		
11:00 ~ 12:00	七、全球化下的臺灣閱讀落差 - 城鄉、貧富與性別 Ecart de lire entre en ville et en campagne, le riche et le pauvre, et le sexe à Taiwan	主講人： 游常山副總主筆 (遠見雜誌) Intervenant： SHAUN Chang-Shan, Sous-rédacteur en chef (Yuan-Jian Magazine)	主持人： 陳昭珍所長 (國立台灣師範大學圖書資訊學研究所) Modératrice： CHENG Zhao-Zheng, Directrice de l'institut de l'études de bibliothèque et d'information, Université Nationale de Normale de Taiwan



玖、法國文化部方面人員在台參訪活動行程表

日期	時間	活動內容	備註
4月30日 (星期日)	06:25	法國與會專家學者飛抵桃園機場	搭乘長榮航空BR0088 航班 06:25 抵達
	06:25-12:00	出發至台北住宿旅館 早餐及自由活動	
	12:00-13:30	午餐	
	13:30-14:00	辦理住宿登記手續(自由活動)	
	14:00-17:00	參觀國立故宮博物院	
	17:30-20:00	晚餐(自由活動)	
	20:00-	夜宿台北	
5月1日 (星期一)	09:30-11:30	參觀國家圖書館	
	11:30-13:00	午餐	
	13:00-14:30	參觀台北市立圖書館	
	14:30-18:30	前往日月潭(夜宿日月潭及晚餐)	
5月2日 (星期二)	09:00-10:00	參觀埔里鎮立圖書館	
	10:00-11:00	車程	
	11:00-12:00	參觀國立台灣工藝研究所(草屯)	
	12:00-12:30	車程	
	12:30-14:00	午餐(台中市)	
	14:30-16:00	參觀國立台中圖書館	
	16:20-17:30	參觀國立台灣美術館	
	18:00-20:00	晚餐	
20:00-	夜宿台中市		



日期	時間	活動內容	備註
5月3日 (星期三)	09:30-17:30	95年法國推動閱讀國際研討會	
	17:30-	自由活動(夜宿台中市)	
5月4日 (星期四)	09:00-15:30	95年法國推動閱讀國際研討會	
	15:30-	自由活動(夜宿台中市)	
5月5日 (星期五)	09:30-10:10	參觀大安鄉立圖書館	
	10:30-11:10	參觀大甲鎮立圖書館	
	11:10-14:30	午餐及車程	
	14:30-16:30	參與法國在台協會安排行程活動	
	16:30-17:30	拜會文建會	
	18:00-20:30	晚餐	
	23:55	桃園中正機場離境	搭乘 23:55 長榮航空 BR0087 航班 離境



拾、附錄(由法國文化部圖書館總督察約翰馬里·哈諾先生提供)

一、在法國的全民閱讀：是國家和地方當局共同責任

在法國，對推動全民閱讀（public reading）的責任是區分為地方和國家兩部分。

(一)地方當局

在法國，市鎮（地區）（the commune (district)），是最基層的地方行政單位。尤其是初等教育，城市規劃，社會政策，道路網路和全民閱讀，它有各式各樣的本地力量。目前有大約 3 萬 6,000 個市鎮，部分重新組合進行內部的市鎮合作架構，這有時全民負責推動閱讀。由市鎮決定是否設置地區圖書館；目前只有 3,000 個市鎮有他們自己的圖書館。

省級政府（the departement），是負比較大範圍的責任：籌建和維護中學、社會政策、土地鞏固、學校的組織運輸。鼓勵少於 10,000 人口的市鎮居民利用借書圖書館來推廣全民閱讀。目前有 100 個省級政府，其中 4 個在海外。

行政區（the region），主要負責統籌經濟政策、計畫和發展和在職訓練。它的文化責任是有選擇性的；行政區不直接負責全民閱讀政策，但可以對市鎮提供經費補助。在法國有 26 個行政區，其中 4 個在海外。

(二)國家

在中央文化部的圖書及閱讀司，主要統籌國家全民閱讀的政策方向，以及執行國家對地方當局圖書館的技術控制。



中央閱讀政策方向的擬定、下達與實行大部分由地區的文化事務董事 (DRAC) 負責，每個地區的文化事務董事會有一位或多位"圖書和閱讀顧問"，給地方當局和專業人士提供訊息和建議。他們增進和解釋文化部主要政策方向；他們收集、傳達行政區的訊息到文化部。他們落實國家政策，特別是補助下列領域範疇：圖書館的籌建、自動化和館際合作，以及對寫作資產保護和文學方面支援。

文化部圖書及閱讀司

圖書及閱讀司擬訂及執行國家的政策來推動全民閱讀，並且鼓勵大眾閱讀、保存和寫作遺產。圖書及閱讀司也透過行動鼓勵寫作、出版、書店以及於國外發行法語書的推廣。圖書及閱讀司負責督導指揮法國國家圖書館 (the Bibliothèque Nationale de France, BnF)、公共資訊圖書館 (the Bibliothèque Publique d'Information, Bpi) 和全國圖書中心 (the Centre National du Livre)。它也督導科學及工業城區多媒體圖書館 (the Cité des Sciences et de l'Industrie CSI) 利用文化部研究經費所辦理的各項多媒體活動。

文化部圖書及閱讀司的國際行動

法國文化部圖書及閱讀司，其所屬的機構（如國家圖書館 the Bibliothèque Nationale de France, BnF、公共資訊圖書館 the Bibliothèque Publique d'Information, Bpi 和全國圖書中心 the Centre National du Livre）與夥伴非營利機構（例如法國的職業工會 French professional associations、法國圖書館協會 the Association des Bibliothécaires Français、法國圖書館員協會 French Association of Librarians、法國圖書館合作協會 the Fédération Française de Coopération entre les Bibliothèques，法國邦聯圖書館館際合作協會



French Federation for Co-operation between Libraries) 等等，這些國際計畫在推動發展在專業人士與促進國外法國知識之間的溝通。

這些計畫包括座談會和討論會，尤其是在國外組織調查和諮詢顧問任務。他們也包括接受和訓練書商和圖書館專業人士（例如管理者、書商、出版商、圖書館管理員）的計畫，在法國可以以訓練班（尤其的 *ourantscourses*）或者以主題式的部分研究旅行方式選擇其中一種方式辦理。

圖書及閱讀司鼓勵建立合作關係，以及分權式的法國和外國圖書館之間的合作關係，特別是在“團結的主要地區”（*de solidarit prioritaire* 區域或者 ZSP）的國家，透過支援協會去實現和專家捐獻的書。圖書及閱讀司也簽約國了“對南北合作夥伴文化和發展”。文化部也鼓勵法國專業人士參加 IFLA 和 ISO，例如使法蘭西 IFLA 委員會能夠補助經費，給法國圖書館管理員和其他法語系國家圖書館管理員參加每年 IFLA 代表大會。



二、B.M.V.R.

地區性的市鎮圖書館

根據 1992 年 7 月 15 日的法律條例所創立之地區性市鎮圖書館計畫，是以市鎮大型設備投資與建設的方式，讓法國國家圖書館（BNF）達到均衡的作用及扮演好與地區合作的角色。

此特別鼓勵的設置（國家政府所支持的地方行政單位，高達 40%），在地區上已成立了 12 個大型公眾閱覽設施機構。

Châlons-en-Champagne、La Rochelle、Limoges、Montpellier、Nice、Orléans、Poitiers、Reims、Toulouse 及 Troyes 市的圖書館皆已開放，漢那市立圖書館將在 2006 年初之間開放使用。

地區性市鎮圖書館計畫，讓法國在十年內已建立了十五萬多平方公尺，每年增加 50,000 平方公尺。

根據 1992 年的法律條例而建立的計畫，正當完成之時，則察覺到對法國圖書館的景觀是有很大的影響。此計畫贊助建築結構上風格的更新及多樣化，並且重新思考在資料提供及使用者之間的關係上改良方法——以提供舒緩的空間、展覽、強調國家資產收藏的價值及文化行動。

在其設立的城市裡所扮演的文化角色之外，地區性市鎮圖書館及其較大的團體機構將建設其後續的部分，必須來肯定保證他們的地區任務，根據地區性市鎮圖書館的基本資料建立，來商討其保存及推廣寫作的國家資產之政策。



三、省區借書圖書館

1945 年政府成立了集中式借書圖書館。1986 年地方分權法律條例下轉移為省區地方行政單位，並在 1992 年改為省區借書圖書館 (BDP)。

省區借書圖書館之最初任務為連接服務於鄉下地區的城鎮(少於 10000 居民)。首先，幸虧有車輛運輸，則是有名的圖書館運書車，因閱覽固定點的建立如驛站或城鎮的小型圖書館，此運書車的方式則越來越被需求。省區借書圖書館最主要的任務是組織負責人幹部的培訓常常是義務的，給予幫助與建議、布置安排展覽、組織省區等級的閱覽發展活動，他們的角色則完全是從分發服務演變到帶領後勤網絡服務。

省區圖借書圖書館幾乎佈滿在整個國土上，包括海外在內，讓鄉間城鎮超過 48% 的居民可隨意地接觸到書籍及其他媒介，也在學校、監獄、養老院中放置圖書資料。總之，這些圖書館在省區平面上變為真正的全民閱讀網狀系統的帶動者及協調者。

2003 年 97 個省區借書圖書館雇用了 2,650 位工作人員，擁有二千三百萬的印刷書籍、二百萬的有聲資料文件、415,000 份的影像文件及 88,500 個數位光碟。在 97 個省區借書圖書館之中，有 83 所圖書館擁有其他文件資料(幻燈片、海報、明信片...)。在 16,600 個服務城鎮已存放了 1,500 萬多份的文件資料；所有借書圖書館已電腦化及 Internet 網路連線。



四、城鎮圖書館網狀系統

城鎮圖書館在最早，是在法國大革命時，從貴族收藏之叢書或宗教財產沒收的書籍而建立的，所以城鎮圖書館一直都是屬於城鎮當局或幾個城鎮群體。

第一次任務使命是為了確保其國家資產資源保存以及使其更有價值，特別地豐富（1 億 3 仟萬的國家資產書籍 — 大多數是古老、罕有或珍貴的書籍），特別是這二十年來，為了履行全民閱讀發展的任務使命，城鎮圖書館都已很現代化了。

今天城鎮圖書館為較經常出入的文化地點；被視為公民溶入社會與學習的主要地方，並且提供所有民眾資訊、文化、培訓、休閒的管道。

以下數字代表其事蹟紀錄（請參照 2003 年的最新的資料）：

- 3067 個城鎮圖書館服務了法國人口的 65.8%；25,500 位工作人員；城鎮圖書館的面積已達到 2 20 萬平方公尺，每 100 位居民的閱讀面積為 5.5 平方公尺。
- 其收藏的書籍一直在擴展及多樣化：9,650 百萬非國家資產級的印刷書籍文件，760 萬份的有聲資料文件、150 萬份的影像文件。
- 在 1,415 個圖書館提供 5,875 台終端機大眾網路查詢服務。

其經常出入的比例資料為：

- 有 31% 的居民經常出入城鎮圖書館服務
- 有 670 萬的人已有借書登記（佔 17.1% 的人口），並已出借 20,200 萬的書籍文件資料。

城鎮圖書館增加文化活動的方式來努力地獲得新的閱覽大眾（書籍沙龍、寫作工作坊、讀者與作者的接觸）及合作者（社服、托兒所、療養院、感化機構...）。

儘管完成了以上項目，在書籍取得的管道仍有差異：城鎮、省區及區域之間皆有差異，或者社會及經濟的差異。



五、蜂窩計畫

“蜂窩計畫”為在鄉村及其周邊城市地區鄰近圖書館發展的國家計畫。

近二十多年來，鄉村及其周邊城市地區沒有如同城市圖書館的飛躍發展，以及常常是當需要時，並沒有完整的文化配備，與別處不能相比較。

這就是為何文化部著手進行的鄰近圖書館發展計畫：“蜂窩計畫”。此計畫可為地方行政單位同時在建設、規畫及設備上帶來特別鼓勵的獎勵，並在運作上亦是如此（工作的資格及多媒體收藏叢書）。

國家投資則夾帶著嚴格品質的要求，特別是在：

- 建築方面
- 接待及服務方面
- 空間上的舒適及愉悅方面
- 書籍文件資料的多樣化及開放朝向電腦科技化方面

這些“蜂窩計畫”將成為社交空間，並成為對抗文化和數位斷層的工具。

為了著手進行此“蜂窩計畫”，文化部同時對 16 組建築小隊的成立而發出布告徵聘，為了是篩選有才能、年輕有為的青年建築師，使他們能夠認識其職業環境及地方決策者。

這 16 組建築小隊被請求建議從計畫佈局及四個場景，在其配備型式的使命任務和建築風格來思維創新。其思維重點放在接待及生氣蓬勃的空間、網路系統的管道以及使用者期盼著尋找相關公眾服務時的等待，所有都是為了要讓使用者與叢書相遇接觸（例如：閱覽室及音樂室）。



六、國家對地方行政單位圖書館的補助

法國公眾圖書館主要是隸屬於地方行政單位的職權內；在 2002 年規納如下：

- 3012 個城鎮圖書館（符合國家補助津貼的要求），是屬於城鎮或幾個城鎮群體之行政單位所管轄的。
- 97 個省區借書圖書館（BDP），是屬於省區行政單位所管轄的。

這些圖書館則屬文化部的技術控制單位。以此理由，圖書館提供活動報告並且能做為視察的原由。

1986 年藉由地方分權法令開始生效後，國家在“地方分權一般配備”中轉移了經費，在當時此經費一直是用在公共圖書館的配備及運轉上。

在提供資金的特別設置範圍內，每年為了幫助地方行政單位來建設、現代化以及運轉公共圖書館。這些經費不是國家普通的補助款項；而是自然而然給予合乎法令條件的地方行政單位。

因此，2004 年國家已支付了：

- 2 仟 3 百萬歐元來幫助城鎮圖書館的運轉（1803 個圖書館收到一補助款項，為其總支出的 3.27%）；
- 4 仟 3 百萬歐元來幫助 724 個業務是有關城鎮圖書館的建設、設備或電腦化，其補助平均比率為 34.8%；
- 6 百萬歐元為借閱式的省區圖書館（BDP）以及其網狀圖書館建設或現代化。
- 國家圖書中心增加補助款項（2004 年 5 百 70 萬歐元）給予地方行政單位圖書館，以及以國家資產為名義之圖書及閱讀部門的補助款項（2004 年約為 60 萬歐元）。

此機制從二十年前在法國境內已贊助了公共圖書館的成長：城鎮圖書館的面積已增加了四倍，至今已達到 2 百萬平方公尺。



七、閱讀之喜悅

一個有關青少年書籍參考之機構

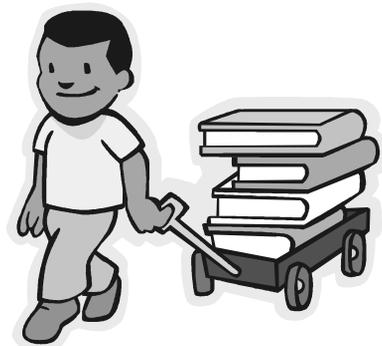
1964 年成立，源起於一位文學或藝術事業的資助者私人機構，閱讀之喜悅，自 1997 年起，成為文化部的特約協會，目的則是為了讓青少年能更進一步認識文學，並且推廣青少年閱讀，此領域為法國特別豐富及質優的出版作品。

閱讀之喜悅包括幾項服務：

- 在 Paris 附近 Clamart, Plaine 區的兒童圖書館；
- 豐富的資料中心約有 20 萬冊，目前正在電腦資訊化
- 國際領域，附屬於 IBBY 法語組，特別是籌備培訓，主要是在法語系的非洲，由法國外交部所支援；
- 出版事業部門，特別是負責兒童書籍閱讀雜誌，參考書目特別評論雙月刊，以及 Takam Tikou 年刊。
- 培訓事業部門

閱讀之喜悅是所有有關整體的業務（圖書館，但也為研究人員、教師...），以及青少年圖書館整體的服務，藉由公共圖書館的網狀系統開始，現場以及遠距離則藉由其網站諮詢

（www.lajoieparleslivres.com）。



八、弱勢族群閱讀推廣活動

閱讀與身障人士

為使盲人閱讀的管道較容易（布萊葉盲字（braille）閱覽），以及視障人士（大字版本），文化部則統籌幾項建議與行動。

大多數的公共圖書館都配有多媒體器材的特別服務（電腦配有放大字跡的軟體、合成聲、掃瞄、印表及布萊葉盲字鍵盤）：資訊公共圖書館、法國國家圖書館、大城市的城鎮圖書館，如 Bordeaux, Montpellier, Limoges, Poitiers, Marseille, Troyes 及 Toulouse 市。政府在這些設備上均有補助。

為了準備及訓練有關身障人士的接待和媒介或者還有其適合的出版之專業人才，其工作天的安排組織則是由文化部及公共資訊圖書館所制定的。

為了認識合適的出版社，文化部自 1995 年組織並補助特殊出版商（布萊葉盲字、觸覺、數位及大字）在各大書展上參展。文化部還補助經費給此領域的主要協會。

醫院閱讀

在醫院內最普遍的文化活動則是閱讀。在 1999 年文化部與健康部之間所簽訂協議的主要目標之一，就是為了幫助在醫療機構中發展圖書館的事業。

在法國醫院與公共圖書館之間已有許多合作夥伴的關係，來培養圖書館在醫院及城市生活共同體。

在 2004 年共有 360 個醫院及養老醫療機構參與國家書籍中心為推動閱讀所舉辦的讀書樂活動。



監獄閱讀

監獄中推廣閱讀，則是與法務部的合作，也是（1991年）書籍與閱讀司長期推廣閱讀的活動之一。也建立與公共圖書館在地合作夥伴關係，也是為了成立一間文件中心，以致能夠參與受刑人的再教育計畫。最近 17 所監獄文化活動發展協調者在這方面政治上也非常活躍。

法國監獄圖書館 2005 年報告，在法國文化部網站可供參考：
<http://www.culture.gouv.fr/culture/actualites/index-rapports.htm>



活
動
剪
影



▲薛館長茂松於始業式致詞

▼法國在台協會潘柏甫主任於始業式致詞



▼學員簽到會場一隅



▲學員領取同步口譯機會場一隅





▲約翰馬里·哈諾先生專題分享：「法國全民閱讀策略」

▼瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士對服務資源利用相關主題分享交流一隅



▼瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士對圖書館與其合作伙伴主題分享交流一隅



▲約翰馬里·哈諾先生回應讀者一隅





▲游常山副總主筆就「全球化下的台灣閱讀落差」作詳細剖析

▼法國在台協會法語事務專員馬莉蘭女士經驗分享



▼施純福館長對高雄市推廣閱讀運動經驗分享



▲楊美華所長主持相關主題





▲葉凱莉館長主持相關主題

▼學員熱烈回應



▲陳昭珍所長主持相關主題

▼學員仔細聆聽一隅





▲與會專家學者合影

▼綜合座談及結業式中薛館長致詞



▼學員於綜合座談中熱烈回響



▲專業口譯員同步口譯現況一隅





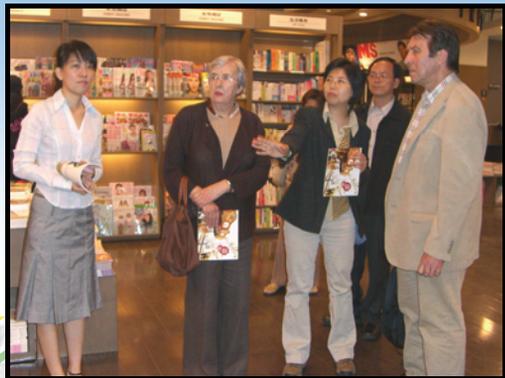
▲法國貴賓參觀故宮博物院合影留念

▼法國貴賓參觀國家劇院與隨行人員合影



▲法國貴賓參觀中正紀念堂與隨行人員合影

▼法國貴賓參觀台北誠品書店信義旗艦店





▲法國貴賓參訪台北市立圖書館一隅影

▼法國貴賓參訪國家圖書館合影



▼國家圖書館解說員向參訪法國貴賓詳細解說相關情形



▲法國貴賓參訪南投縣埔里鎮立圖書館一隅





▲南投縣埔里鎮立圖書館參訪一隅

▼薛館長與法國貴賓及口譯員合影



▲法國貴賓參觀國立台灣工藝研究所展覽作品

▼薛館長親自導覽法國貴賓參觀本館各項設施





▲全體人員與法國貴賓於大甲鎮立圖書館前合影留念

▼大安鄉立圖書館黃欽輝館長向法國貴賓導覽解說



▲法國貴賓參觀名勝古蹟大甲鎮瀾宮一隅

▼瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士與小朋友的互動（大安鄉立圖書館）



國家圖書館出版品預行編目資料

法國推動閱讀國際研討會會議實錄／國立臺中
圖書館編。 — 初版。 — 臺中市：臺中圖書
館，2006[民95]
面； 公分

ISBN 978-986-00-8467-2 (平裝)

1. 閱讀 - 論文, 講詞等 2. 圖書館 - 推廣 -
論文, 講詞等 3. 公共圖書館-法國-論文, 講詞
等

019.107

95026231

法國推動閱讀國際研討會會議實錄

指導機關： 行政院文化建設委員會

編者出版： 國立臺中圖書館

地 址：404-44台中市北區精武路291-3號

電 話：(04)2226-1105

網 址：<http://www.ntl.gov.tw>

發 行 人：薛茂松

編輯小組：鄭慕寧、賴甫昌、林麗娜、周孟香、李淑卿、劉俊

設計印刷：旻瑜實業有限公司

地 址：407-50台中市西屯區永昌三街48號

電 話：(04)2314-7806

初版日期：2006年12月

ISBN-13：978-986-00-8467-2 (平裝)

ISBN-10：986-00-8467-X (平裝)

GPN：1009502939

定價：新台幣150元整

劃撥戶名：有限責任國立臺中圖書館員工消費合作社

劃撥帳號：22509361

France

文建會 

Council for Cultural Affairs 指導

國中國

NATIONAL TAICHUNG LIBRARY 出版



ISBN 978986008467-2



9 789860 084672 00150

GPN:1009502939